Thông Báo về Các Biện Pháp Bảo Vệ Theo Thủ Tục

Quyền và Trách Nhiệm của Phụ Huynh trong Chương Trình Giáo Dục Đặc Biệt

Đạo Luật Giáo Dục Cá Nhân Khuyết Tật (Individuals with Disabilities Education Act, IDEA), một luật của Liên Bang về giáo dục học sinh khuyết tật, yêu cầu trường học phải cung cấp cho quý vị, phụ huynh học sinh khuyết tật, một bản thông báo trong đó giải thích đầy đủ các biện pháp bảo vệ theo thủ tục hiện có theo như các quy định của IDEA và Bộ Giáo Dục Hoa Kỳ (U.S. Department of Education).

Cập nhật tháng 7 năm 2026

Mục Lục

IDEA Phần B: Thông Báo về Các Biện Pháp Bảo Vệ Theo Thủ Tục....4

Thông Tin Chung....5
34 CFR §300.503 - Thông Báo Trước Bằng Văn Bản....5
Thông Báo....5
Nội Dung Thông Báo....5
Thông Báo bằng Ngôn Ngữ Dễ Hiểu....5
34 CFR §300.29 - Ngôn Ngữ Bản Xứ....6
34 CFR §300.505 - Thư Điện Tử....6
34 CFR §300.9 - Sự Chấp Thuận của Phụ Huynh: Định Nghĩa....6
Sự Chấp Thuận....6
34 CFR §300.300 - Sự Chấp Thuận của Phụ Huynh....7
Chấp Thuận Thực Hiện Thẩm Định Ban Đầu....7
Quy Định Đặc Biệt về Thẩm Định Ban Đầu đối với Người Được Tiểu Bang Giám Hộ....7
Sự Chấp Thuận của Phụ Huynh đối với Dịch Vụ....8
Sự Chấp Thuận của Phụ Huynh về Việc Tái Thẩm Định....9
Tài Liệu Ghi Nhận Các Nỗ Lực Hợp Lý để Đạt Được Sự Chấp Thuận của Phụ Huynh....9
Các Yêu Cầu Khác về Chấp Thuận....9
34 CFR §300.502 - Thẩm Định Giáo Dục Độc Lập....10
Tổng Quan....10
Định Nghĩa....10
Quyền Nhận Thẩm Định do Công Quỹ Đài Thọ....10
Thẩm Định do Phụ Huynh Khởi Xướng....11
Yêu Cầu Thẩm Định từ Thẩm Phán Luật Hành Chính....11
Tiêu Chí của Đơn Vị Trường Công Lập....11

Bảo Mật Thông Tin....12
34 CFR §300.611 - Định Nghĩa....12
34 CFR §300.32 - Thông Tin Nhận Dạng Cá Nhân....12
34 CFR §300.612 - Thông Báo cho Phụ Huynh....12
34 CFR §300.613 - Quyền Tiếp Cận....13
34 CFR §300.614 - Hồ Sơ về Quyền Tiếp Cận....13
34 CFR §300.615 - Hồ Sơ Lưu Dữ Liệu của Nhiều Hơn Một Trẻ....13
34 CFR §300.616 - Danh Sách Loại và Địa Điểm của Thông Tin....14
34 CFR §300.617 - Phí....14
34 CFR §300.618 - Sửa Đổi Hồ Sơ theo Yêu Cầu của Phụ Huynh....14
34 CFR §300.619 - Cơ Hội Tiến Hành Phiên Điều Trần....14
34 CFR §300.621 - Thủ Tục Điều Trần....14
34 CFR §300.620 - Kết Quả Phiên Điều Trần....14
34 CFR §300.622 - Chấp Thuận Tiết Lộ Thông Tin Nhận Dạng Cá Nhân....15
34 CFR §300.623 - Các Biện Pháp Bảo Vệ....15
34 CFR §300.624 - Tiêu Hủy Thông Tin....16

Thủ Tục Khiếu Nại Cấp Tiểu Bang....17
Sự Khác Biệt Giữa Thủ Tục Khiếu Nại và Điều Trần Đúng Thủ Tục với Thủ Tục Khiếu Nại Cấp Tiểu Bang....17
34 CFR §300.151 - Ban Hành Thủ Tục Khiếu Nại Cấp Tiểu Bang....17
Tổng Quan....17
Biện Pháp Khắc Phục Khi Không Cung Cấp Dịch Vụ Phù Hợp....17

34 CFR §300.152 - Thủ Tục Khiếu Nại Cấp Tiểu Bang Tối Thiểu..... 18
Thời Hạn; Thủ Tục Tối Thiểu..... 18
Gia Hạn; Phán Quyết; Thi Hành..... 18
Đơn Khiếu Nại Cấp Tiểu Bang và Phiên Điều Trần Đúng Thủ Tục..... 18
34 CFR §300.153 - Nộp Khiếu Nại Cấp Tiểu Bang..... 19

Thủ Tục Khiếu Nại Đúng Thủ Tục..... 20
34 CFR §300.507 - Nộp Đơn Khiếu Nại Đúng Thủ Tục..... 20
Tổng Quan..... 20
Thông Tin dành cho Phụ Huynh..... 20
34 CFR §300.508 - Đơn Khiếu Nại Đúng Thủ Tục..... 20
Tổng Quan..... 20
Nội Dung của Đơn Khiếu Nại..... 20
Thông Báo Cần Thiết Trước Phiên Điều Trần về Đơn Khiếu Nại Đúng Thủ Tục..... 21
Mức Độ Đầy Đủ của Đơn Khiếu Nại..... 21
Sửa Đổi Đơn Khiếu Nại..... 21
Phản Hồi của Đơn Vị Trường Công Lập về Đơn Khiếu Nại Đúng Thủ Tục..... 21
Phản Hồi của Bên Còn Lại về Đơn Khiếu Nại Đúng Thủ Tục..... 22
34 CFR §300.509 - Biểu Mẫu..... 22
34 CFR §300.506 - Hòa Giải..... 22
Tổng Quan..... 22
Yêu Cầu..... 22
Sự Công Tâm của Chuyên Viên Hòa Giải..... 23
34 CFR §300.510 - Quy Trình Giải Quyết..... 24
Cuộc Họp Giải Quyết Vấn Đề..... 24
Thời Hạn Giải Quyết..... 24
Điều Chỉnh Thời Hạn Giải Quyết 30 Ngày Dương Lịch..... 25
Thỏa Thuận Giải Quyết Bằng Văn Bản..... 25
Thời Hạn Xem Xét Thỏa Thuận..... 26

Phiên Điều Trần về Khiếu Nại Đúng Thủ Tục..... 27
34 CFR §300.511 - Phiên Điều Trần Khách Quan Đúng Thủ Tục..... 27
Tổng Quan..... 27
Thẩm Phán Luật Hành Chính Công Tâm..... 27
Nội Dung của Phiên Điều Trần Đúng Thủ Tục..... 27
Thời Hạn Yêu Cầu Phiên Điều Trần..... 27
Các Trường Hợp Ngoại Lệ về Thời Hạn..... 27
34 CFR §300.512 - Quyền tại Phiên Điều Trần..... 28
Tổng Quan..... 28
Tiết Lộ Thông Tin Bổ Sung..... 28
Quyền của Phụ Huynh tại Phiên Điều Trần..... 28
34 CFR §300.513 - Quyết Định trong Phiên Điều Trần..... 29
Quyết Định của Thẩm Phán Luật Hành Chính..... 29
Yêu Cầu Riêng về Phiên Điều Trần Đúng Thủ Tục..... 29
Kết Luận và Quyết Định Đưa Ra cho Ban Tư Vấn và Công Chúng..... 29

Kháng Cáo..... 30
34 CFR §300.514 - Tính Chung Thẩm của Quyết Định..... 30
Tính Chung Thẩm của Quyết Định trong Phiên Điều Trần..... 30
34 CFR §300.515 - Thời Hạn và Sự Thuận Tiện của Phiên Điều Trần và Xem Xét..... 30
34 CFR §300.516 - Vụ Kiện Dân Sự, Bao Gồm Thời Hạn Nộp Đơn Kiện..... 30

Tổng Quan....30
Giới Hạn Thời Gian....30
Thủ Tục Bổ Sung....31
Thẩm Quyền của Tòa Án Khu Vực....31
Quy Tắc Diễn Giải....31
34 CFR §300.518 - Xếp Lớp cho Học Sinh Trong Khi Chờ Xử Lý Đơn Khiếu Nại và Phiên Điều Trần Đúng Thủ Tục....31
34 CFR §300.517 - Phí Luật Sư....32
Tổng Quan....32
Phán Quyết về Phí....32
Quy Trình Kỷ Luật Trẻ Em Khuyết Tật....34
34 CFR §300.530 - Quyền Hạn của Nhân Viên Nhà Trường....34
Xác Định Từng Trường Hợp....34
Tổng Quan....34
Quyền Hạn Bổ Sung....34
Dịch Vụ....34
Xác Định Biểu Hiện....35
Xác Định rằng Hành Vi là Biểu Hiện Khuyết Tật của Trẻ....35
Tình Huống Đặc Biệt....36
Định Nghĩa....36
Thông Báo....36
34 CFR §300.536 - Thay Đổi Việc Xếp Lớp Do Xử Lý Kỷ Luật....37
34 CFR §300.531 - Xác Định Môi Trường....37
34 CFR §300.532 - Kháng Cáo....37
Tổng Quan....37
Quyền Hạn của Thẩm Phán Luật Hành Chính....37
34 CFR §300.533 - Xếp Lớp Trong Khi Kháng Cáo....38
34 CFR §300.534 - Bảo Vệ Trẻ Chưa Đủ Điều Kiện Hưởng Chương Trình Giáo Dục Đặc Biệt và Dịch Vụ Liên Quan....38
Tổng Quan....38
Cơ Sở Nhận Biết đối với Vấn Đề Kỷ Luật....39
Ngoại Lệ....39
Điều Kiện Áp Dụng trong Trường Hợp Không Có Cơ Sở Nhận Biết....39
34 CFR §300.535 - Trình Báo lên và Hành Động của các Cơ Quan Thực Thi Pháp Luật và Tư Pháp....40
Chuyển Giao Hồ Sơ....40
Yêu Cầu Đơn Phương Xếp Lớp của Phụ Huynh Học Sinh tại Trường Tư do Công Quỹ Đài Thọ....41
34 CFR §300.148 - Tổng Quan....41
Hoàn Phí cho Trường Hợp Xếp Lớp Tại Trường Tư....41
Hạn Chế trong Hoàn Phí....41

IDEA Phần B: Thông Báo về Các Biện Pháp Bảo Vệ Theo Thủ Tục

Đạo Luật Giáo Dục Cá Nhân Khuyết Tật (IDEA), một luật Liên Bang về giáo dục dành cho học sinh khuyết tật, yêu cầu trường học phải cung cấp cho quý vị, phụ huynh học sinh khuyết tật, một bản thông báo trong đó giải thích đầy đủ các biện pháp bảo vệ theo thủ tục hiện có theo các quy định của IDEA và Bộ Giáo Dục Hoa Kỳ. Bản sao của thông báo này chỉ được gửi cho quý vị một lần trong năm học, ngoại trừ những trường hợp sau: (1) khi có giới thiệu ban đầu hoặc khi quý vị yêu cầu thẩm định; (2) khi nhận được đơn khiếu nại cấp Tiểu Bang đầu tiên theo điều 34 Bộ Luật Quy Định Liên Bang (Code of Federal Regulations, CFR) §§300.151 đến 300.153 và khi nhận được đơn khiếu nại đúng thủ tục ban đầu theo điều §300.507 trong năm học; (3) khi có quyết định thực hiện kỷ luật đối với con em quý vị dẫn đến thay đổi về xếp lớp; và (4) dựa trên yêu cầu của quý vị. [34 CFR §300.504(a)]

Thông báo về các biện pháp bảo vệ theo thủ tục này phải bao gồm giải thích đầy đủ về tất cả các biện pháp bảo vệ theo thủ tục có trong §300.148 (đơn phương xếp lớp cho học sinh tại trường tư do công quỹ đài thọ), §§300.151 đến 300.153 (thủ tục khiếu nại cấp Tiểu Bang), §300.300 (sự chấp thuận của phụ huynh), §300.502 và 300.503 (Chương Trình Giáo Dục Cá Nhân (Individualized Education program, IEP) và thông báo trước bằng văn bản), §300.505 đến 300.518 (các biện pháp bảo vệ theo thủ tục khác, ví dụ: phiên hòa giải, đơn khiếu nại đúng thủ tục, quy trình giải quyết và phiên điều trần khách quan đúng thủ tục), §§300.530 đến 300.536 (các biện pháp bảo vệ theo thủ tục trong Tiểu Phần E của quy định Phần B) và §§300.610 đến 300.625 (các quy định về bảo mật thông tin trong Tiểu Phần F).

34 CFR §300.503 - Thông Báo Trước Bằng Văn Bản

Thông Báo

Đơn vị trường công lập phải gửi cho quý vị thông báo bằng văn bản (cung cấp một số thông tin nhất định bằng văn bản), trong khoảng thời gian hợp lý trước khi:

1. Đề xuất khởi xướng hoặc chỉnh sửa thông tin nhận dạng, cuộc thẩm định hoặc việc xếp lớp cho con em quý vị, hoặc cung cấp chương trình giáo dục công lập thích hợp miễn phí (Free appropriate public education, FAPE) cho con em quý vị; **hoặc**
2. Từ chối khởi xướng hoặc chỉnh sửa thông tin nhận dạng, cuộc thẩm định hoặc việc xếp lớp cho con em quý vị, hoặc cung cấp FAPE cho con em quý vị.

Nội Dung Thông Báo

Thông báo bằng văn bản phải:

1. Mô tả hoạt động mà đơn vị trường công lập đề xuất hoặc từ chối tiến hành;
2. Giải thích lý do đơn vị trường công lập đề xuất hoặc từ chối tiến hành hoạt động đó;
3. Mô tả từng quy trình thẩm định, đánh giá, lưu hồ sơ hoặc báo cáo mà đơn vị trường công lập đã dùng để đi đến quyết định đề xuất hoặc từ chối hoạt động;
4. Kèm theo tuyên bố nêu rõ rằng quý vị được bảo vệ theo các điều khoản về các biện pháp bảo vệ theo thủ tục trong Phần B của IDEA;
5. Hướng dẫn quý vị cách nhận bản mô tả về các biện pháp bảo vệ theo thủ tục nếu hành động mà đơn vị trường công lập đang đề xuất hoặc từ chối không phải là giới thiệu thẩm định ban đầu;
6. Kèm theo nguồn lực để quý vị liên lạc xin trợ giúp để hiểu rõ Phần B của IDEA;
7. Mô tả các phương án khác mà Nhóm chương trình giáo dục cá nhân (IEP) của con em quý vị đã cân nhắc và lý do từ chối các phương án này; **và**
8. Cung cấp mô tả lý do khác khiến đơn vị trường công lập đề xuất hoặc từ chối hoạt động này.

Thông Báo bằng Ngôn Ngữ Dễ Hiểu

Thông báo phải được:

1. Viết bằng ngôn ngữ dễ hiểu đối với công chúng; **và**
2. Cung cấp bằng ngôn ngữ bản xứ của quý vị hoặc hình thức giao tiếp khác mà quý vị dùng, trừ khi rõ ràng không thể thực hiện được.

Nếu ngôn ngữ bản xứ hoặc hình thức giao tiếp khác của quý vị không có ngôn ngữ viết thì đơn vị trường công lập phải đảm bảo rằng:

1. Thông báo được dịch cho quý vị bằng lời hoặc bằng phương thức khác bằng ngôn ngữ bản xứ của quý vị hoặc bằng hình thức giao tiếp khác;
2. Quý vị hiểu được nội dung của thông báo; **và**
3. Có bằng chứng bằng văn bản cho thấy các yêu cầu trong đoạn 1 và 2 đã được đáp ứng.

34 CFR §300.29 - Ngôn Ngữ Bản Xứ

Ngôn ngữ bản xứ, khi được dùng đối với người có trình độ tiếng Anh hạn chế, có nghĩa như sau:

1. Là ngôn ngữ người đó thường dùng, hoặc, trong trường hợp là trẻ em, là ngôn ngữ mà phụ huynh của trẻ thường dùng;
2. Trong mọi trường hợp liên lạc trực tiếp với một đứa trẻ (bao gồm cả việc thẩm định đứa trẻ đó), thì đó là ngôn ngữ trẻ này thường dùng ở nhà hoặc trong môi trường học tập.

Đối với người khiếm thính hoặc khiếm thị, hoặc người không có ngôn ngữ viết, thì đó là hình thức giao tiếp mà người đó thường dùng (chẳng hạn như ngôn ngữ ký hiệu, chữ nổi Braille hoặc giao tiếp bằng lời nói).

34 CFR §300.505 - Thư Điện Tử

Nếu đơn vị trường công lập của quý vị cho phép phụ huynh lựa chọn nhận tài liệu qua email, quý vị có thể chọn nhận các tài liệu sau qua email:

1. Thông báo trước bằng văn bản;
2. Thông báo về các biện pháp bảo vệ theo thủ tục; **và**
3. Những thông báo liên quan đến đơn khiếu nại đúng thủ tục.

34 CFR §300.9 - Sự Chấp Thuận của Phụ Huynh: Định Nghĩa

Sự Chấp Thuận

Sự Chấp Thuận có nghĩa là:

1. Quý vị đã được thông báo đầy đủ bằng ngôn ngữ bản xứ của mình hoặc bằng hình thức giao tiếp khác (như ngôn ngữ ký hiệu, chữ nổi Braille hoặc giao tiếp bằng lời nói) về mọi thông tin liên quan đến hành động được quý vị chấp thuận.
2. Quý vị hiểu và đồng ý với hành động đó bằng văn bản, và sự chấp thuận này mô tả hành động đó, đồng thời liệt kê các hồ sơ (nếu có) sẽ được tiết lộ và người nhận; **và**
3. Quý vị hiểu rằng sự chấp thuận của quý vị là tự nguyện và rằng quý vị có thể rút lại sự chấp thuận của mình bất cứ lúc nào.

Nếu quý vị muốn thu hồi (hủy) sự chấp thuận sau khi con em quý vị bắt đầu nhận chương trình giáo dục đặc biệt và dịch vụ liên quan, quý vị phải gửi văn bản yêu cầu. Việc quý vị rút lại sự chấp thuận không làm mất hiệu lực của hành động đã xảy ra sau khi quý vị chấp thuận và trước khi quý vị rút lại sự chấp thuận. Ngoài ra, sau khi quý vị rút lại sự chấp thuận, đơn vị trường công lập không có nghĩa vụ phải sửa đổi (chỉnh sửa) học bạ của con em quý vị để xóa thông tin về việc con em quý vị đã nhận chương trình giáo dục đặc biệt và dịch vụ liên quan.

34 CFR §300.300 - Sự Chấp Thuận của Phụ Huynh

Chấp Thuận Thực Hiện Thẩm Định Ban Đầu

Đơn vị trường công lập của quý vị không thể tiến hành thẩm định ban đầu cho con em quý vị nhằm xác định xem con em quý vị có đủ điều kiện nhận chương trình giáo dục đặc biệt và dịch vụ liên quan theo Phần B của IDEA hay không nếu trước tiên cơ sở chưa gửi thông báo trước bằng văn bản về hành động đã đề xuất cho quý vị và chưa nhận được sự chấp thuận của quý vị theo như mô tả trong mục ***Thông Báo Trước Bằng Văn Bản*** và ***Sự Chấp Thuận của Phụ Huynh.***

Đơn vị trường công lập phải thực hiện các nỗ lực hợp lý để nhận được sự chấp thuận có hiểu biết của quý vị trước khi tiến hành thẩm định ban đầu để xác định xem con em quý vị có phải là trẻ khuyết tật hay không.

Chấp thuận thực hiện thẩm định ban đầu không có nghĩa là quý vị cũng chấp thuận cho phép đơn vị trường công lập triển khai chương trình giáo dục đặc biệt và dịch vụ liên quan đối với con em quý vị.

Đơn vị trường công lập không được lấy lý do quý vị đã từ chối chấp thuận một dịch vụ hoặc hoạt động liên quan đến thẩm định ban đầu làm căn cứ để từ chối bất kỳ dịch vụ, quyền lợi hoặc hoạt động nào khác của quý vị hoặc của con em quý vị, trừ khi tại Phần B yêu cầu đơn vị trường công lập phải làm như vậy.

Nếu con em quý vị đã ghi danh vào trường công lập hoặc quý vị đang tìm cách ghi danh cho con em mình vào trường công lập và quý vị đã không chấp thuận hoặc không phản hồi yêu cầu về việc chấp thuận thực hiện thẩm định ban đầu, thì đơn vị trường công lập của quý vị có thể, nhưng không bắt buộc, tìm cách thực hiện thẩm định ban đầu cho con em quý vị bằng cách áp dụng phiên hòa giải hoặc đơn khiếu nại đúng thủ tục, cuộc họp giải quyết vấn đề và các thủ tục điều trần khách quan đúng thủ tục của IDEA. Đơn vị trường công lập sẽ không vi phạm nghĩa vụ về việc tìm, xác định và thẩm định cho con em quý vị nếu họ không thực hiện được cuộc thẩm định cho con em quý vị trong những trường hợp nêu trên.

Quy Định Đặc Biệt về Thẩm Định Ban Đầu đối với Người Được Tiểu Bang Giám Hộ

Nếu học sinh là người được Tiểu Bang giám hộ và không sống chung với phụ huynh —

Đơn vị trường công lập có quyền thực hiện thẩm định ban đầu học sinh để xác định xem học sinh có phải là trẻ khuyết tật hay không mà không cần sự chấp thuận của phụ huynh, nếu:

1. Dù đã thực hiện các nỗ lực hợp lý nhưng đơn vị trường công lập vẫn không thể tìm được phụ huynh của trẻ;
2. Các quyền của phụ huynh học sinh đã bị tước bỏ theo Luật Tiểu Bang; **hoặc**
3. Thẩm phán đã giao quyền quyết định các vấn đề liên quan đến giáo dục học sinh cho một cá nhân khác không phải là phụ huynh của học sinh và cá nhân đó đã chấp thuận cho phép tiến hành thẩm định ban đầu.

Người Được Tiểu Bang Giám Hộ, như được quy định trong IDEA, theo xác định của Tiểu Bang nơi trẻ sinh sống, là:

1. Trẻ được chăm sóc thay thế;
2. Được xem là người được Tiểu Bang giám hộ theo luật Tiểu Bang; **hoặc**
3. Thuộc quyền giám hộ của cơ quan phúc lợi trẻ em công cộng.

Có một trường hợp ngoại lệ mà quý vị nên biết. *Người Được Tiểu Bang Giám Hộ* không bao gồm trẻ được chăm sóc thay thế có cha mẹ chăm sóc thay thế đáp ứng định nghĩa *phụ huynh* theo IDEA.

Sự Chấp Thuận của Phụ Huynh đối với Dịch Vụ

Đơn vị trường công lập phải nhận được sự chấp thuận có hiểu biết của quý vị trước khi cung cấp chương trình giáo dục đặc biệt và dịch vụ liên quan cho con em quý vị trong lần đầu tiên.

Đơn vị trường công lập phải thực hiện các nỗ lực hợp lý để nhận được sự chấp thuận có hiểu biết của quý vị trước khi cung cấp chương trình giáo dục đặc biệt và dịch vụ liên quan cho con em quý vị trong lần đầu tiên.

Nếu quý vị không phản hồi yêu cầu chấp thuận cho con em quý vị nhận chương trình giáo dục đặc biệt và dịch vụ liên quan trong lần đầu tiên, hoặc nếu quý vị từ chối đưa ra sự chấp thuận nêu trên hoặc sau đó thu hồi (hủy) sự chấp thuận bằng văn bản, thì đơn vị trường công lập của quý vị không được sử dụng các biện pháp bảo vệ theo thủ tục (chẳng hạn như phiên hòa giải, đơn khiếu nại đúng thủ tục, cuộc họp giải quyết vấn đề hoặc phiên điều trần khách quan đúng thủ tục) để có được thỏa thuận hoặc phán quyết cho phép chương trình giáo dục đặc biệt và dịch vụ liên quan (đã được đề nghị bởi Nhóm IEP của con em quý vị) có thể được cung cấp cho con em quý vị mà không cần sự chấp thuận của quý vị.

Nếu quý vị từ chối chấp thuận cho con em mình nhận chương trình giáo dục đặc biệt và dịch vụ liên quan trong lần đầu tiên, hoặc nếu quý vị không phản hồi yêu cầu cung cấp chấp thuận nêu trên hoặc sau đó thu hồi (hủy) sự chấp thuận bằng văn bản và đơn vị trường công lập không cung cấp chương trình giáo dục đặc biệt và dịch vụ liên quan cần có sự chấp thuận của quý vị cho con em quý vị, thì đơn vị trường công lập:

1. Không vi phạm yêu cầu tạo điều kiện cho con em quý vị được nhận chương trình giáo dục công lập thích hợp miễn phí (FAPE) vì đã không cung cấp các dịch vụ đó; **và**

2. Không cần tổ chức cuộc họp về chương trình giáo dục cá nhân (IEP) hoặc phát triển một IEP cho con em quý vị đối với chương trình giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan cần có sự chấp thuận của quý vị.

Nếu quý vị thu hồi (hủy) sự chấp thuận bằng văn bản sau khi con em quý vị đã bắt đầu nhận được chương trình giáo dục đặc biệt và dịch vụ liên quan lần đầu tiên, đơn vị trường công lập không được tiếp tục cung cấp các dịch vụ này, nhưng trước khi ngừng, phải thông báo trước cho quý vị bằng văn bản theo đúng quy định trong mục ***Thông Báo Trước Bằng Văn Bản***.

Sự Chấp Thuận của Phụ Huynh về Việc Tái Thẩm Định

Trước khi tái thẩm định con em quý vị, đơn vị trường công lập phải nhận được sự chấp thuận có hiểu biết của quý vị, trừ trường hợp đơn vị trường công lập chứng minh được rằng:

1. Họ đã thực hiện các bước cần thiết hợp lý để có được sự chấp thuận của quý vị để thực hiện tái thẩm định con em quý vị; **và**
2. Quý vị không phản hồi.

Nếu quý vị từ chối chấp thuận cho con em mình thực hiện tái thẩm định, đơn vị trường công lập có thể, nhưng không bắt buộc, theo đuổi việc tái thẩm định này bằng các buổi hòa giải, đơn khiếu nại đúng thủ tục, cuộc họp giải quyết vấn đề và các thủ tục điều trần khách quan đúng thủ tục để phủ quyết quyết định từ chối chấp thuận thực hiện tái thẩm định của quý vị. Tương tự các trường hợp thẩm định ban đầu, đơn vị trường công lập không vi phạm nghĩa vụ trong Phần B của IDEA nếu không tiếp tục theo đuổi việc tái thẩm định theo cách này.

Tài Liệu Ghi Nhận Các Nỗ Lực Hợp Lý để Đạt Được Sự Chấp Thuận của Phụ Huynh

Nhà trường phải lưu giữ tài liệu ghi nhận các nỗ lực hợp lý để có được sự chấp thuận của quý vị cho việc thẩm định ban đầu, để cung cấp chương trình giáo dục đặc biệt và dịch vụ liên quan trong lần đầu tiên, cho việc tái thẩm định và để tìm phụ huynh của người được Tiểu Bang giám hộ để thực hiện thẩm định ban đầu. Tài liệu phải bao gồm hồ sơ về những lần đơn vị trường công lập đã nỗ lực thực hiện việc này, chẳng hạn như:

1. Hồ sơ chi tiết về các cuộc gọi điện thoại đã thực hiện hay đã cố gắng thực hiện và kết quả của các cuộc gọi đó;
2. Bản sao thư từ đã gửi cho quý vị và bất kỳ phản hồi nào đã nhận; **và**
3. Hồ sơ về các lần đến nhà hoặc nơi làm việc của quý vị và kết quả của các lần đó.

Các Yêu Cầu Khác về Chấp Thuận

Sự chấp thuận của quý vị không bắt buộc khi đơn vị trường công lập:

1. Xem xét dữ liệu hiện có như một phần của việc thẩm định hay tái thẩm định con em quý vị; **hoặc**
2. Tiến hành kiểm tra hoặc thẩm định khác được áp dụng cho con em quý vị như đối với tất cả học sinh, trừ trường hợp các kiểm tra hoặc thẩm định đó bắt buộc phải được phụ huynh của toàn bộ học sinh chấp thuận trước khi tiến hành.

Nếu quý vị đã ghi danh cho con em mình vào trường tư bằng chi phí riêng, hoặc nếu con em quý vị được giáo dục tại nhà, và quý vị không chấp thuận cho phép thực hiện thẩm định ban đầu hoặc tái thẩm định con em quý vị, hoặc quý vị không phản hồi yêu cầu chấp thuận, thì đơn vị trường công lập không được sử dụng thủ tục giải quyết tranh chấp (cụ thể là phiên hòa giải, đơn khiếu nại đúng thủ tục, cuộc họp giải quyết tranh chấp hoặc phiên điều trần khách quan đúng thủ tục) và không bắt buộc phải xác định xem con em quý vị có hội đủ điều kiện nhận dịch vụ tương đương hay không (dịch vụ được cung cấp cho học sinh khuyết tật được phụ huynh ghi danh vào trường tư).

34 CFR §300.502 - Thẩm Định Giáo Dục Độc Lập

Tổng Quan

Như mô tả dưới đây, quý vị có quyền nhận thẩm định giáo dục độc lập (Independent Educational Evaluation, IEE) cho con em mình nếu quý vị không đồng ý với kết quả thẩm định do đơn vị trường công lập thực hiện.

Nếu quý vị yêu cầu thẩm định giáo dục độc lập, đơn vị trường công lập phải cung cấp cho quý vị thông tin về nơi quý vị có thể nhận thẩm định giáo dục độc lập và về các tiêu chí mà đơn vị trường công lập áp dụng cho các cuộc thẩm định giáo dục độc lập.

Định Nghĩa

Thẩm định giáo dục độc lập là thẩm định được tiến hành bởi một thẩm định viên có trình độ chuyên môn và không phải là nhân viên của đơn vị trường công lập đang phụ trách giáo dục con em quý vị.

Công quỹ đài thọ có nghĩa là đơn vị trường công lập trả toàn bộ chi phí thẩm định hoặc bảo đảm rằng cuộc thẩm định được cung cấp miễn phí, theo cách khác, cho quý vị, phù hợp với các điều khoản trong Phần B của IDEA, cho phép mỗi Tiểu Bang được dùng bất kỳ nguồn hỗ trợ sẵn có nào của Tiểu Bang, địa phương, Liên Bang và tư nhân để đáp ứng yêu cầu trong Phần B của Đạo Luật.

Quyền Nhận Thẩm Định do Công Quỹ Đài Thọ

Quý vị có quyền nhận thẩm định giáo dục độc lập do công quỹ đài thọ cho con em mình nếu quý vị không đồng ý với kết quả thẩm định từ đơn vị trường công lập, theo các điều kiện sau đây:

1. Nếu quý vị yêu cầu thẩm định giáo dục độc lập do công quỹ đài thọ cho con em mình, thì đơn vị trường công lập không được trì hoãn một cách không cần thiết mà phải tiến hành: (a) Nộp đơn khiếu nại đúng thủ tục để yêu cầu phiên điều trần nhằm chứng minh rằng cuộc thẩm định mà trường thực hiện cho con em quý vị là thích hợp; hoặc (b) Cung cấp thẩm định giáo dục độc lập do công quỹ đài thọ, trừ khi đơn vị trường công lập chứng minh trong phiên điều trần rằng cuộc thẩm định của con em quý vị mà quý vị nhận được đã không đáp ứng các tiêu chí của đơn vị trường công lập.

2. Nếu đơn vị trường công lập của quý vị yêu cầu phiên điều trần và phán quyết cho rằng cuộc thẩm định mà đơn vị trường công lập thực hiện cho con em quý vị là thích hợp, thì quý vị vẫn có quyền nhận thẩm định giáo dục độc lập, nhưng chi phí không được công quỹ đài thọ.
3. Nếu quý vị yêu cầu thẩm định giáo dục độc lập cho con em mình, đơn vị trường công lập được phép hỏi lý do quý vị phản đối kết quả thẩm định từ đơn vị trường công lập. Tuy nhiên, đơn vị trường công lập của quý vị không được yêu cầu giải thích, cũng như không được có bất kỳ sự trì hoãn vô lý nào trong việc cung cấp thẩm định giáo dục độc lập do công quỹ đài thọ cho con em quý vị hoặc nộp đơn khiếu nại đúng thủ tục để yêu cầu phiên điều trần đúng thủ tục nhằm bảo vệ tính phù hợp của cuộc thẩm định mà đơn vị trường công lập thực hiện cho con em quý vị.

Quý vị được nhận duy nhất một lần thẩm định giáo dục độc lập do công quỹ đài thọ cho con em mình mỗi lần đơn vị trường công lập của quý vị thực hiện thẩm định cho con em quý vị mà quý vị không đồng ý với kết quả thẩm định đó.

Thẩm Định do Phụ Huynh Khởi Xướng

Nếu quý vị nhận thẩm định giáo dục độc lập do công quỹ đài thọ cho con em mình hoặc quý vị chia sẻ kết quả thẩm định nhận được bằng chi phí riêng với đơn vị trường công lập:

1. Đơn vị trường công lập của quý vị phải xem xét kết quả của cuộc thẩm định đó, nếu cuộc thẩm định đáp ứng tiêu chí thẩm định giáo dục độc lập của đơn vị trường công lập, trong mọi quyết định đưa ra nhằm cung cấp chương trình giáo dục công lập thích hợp miễn phí (FAPE) cho con em quý vị; **và**
2. Quý vị hoặc đơn vị trường công lập được phép dẫn chứng kết quả thẩm định làm bằng chứng tại phiên điều trần đúng thủ tục liên quan đến con em quý vị.

Yêu Cầu Thẩm Định từ Thẩm Phán Luật Hành Chính

Nếu thẩm phán luật hành chính yêu cầu thẩm định giáo dục độc lập cho con em quý vị như một phần của phiên điều trần đúng thủ tục thì chi phí của cuộc thẩm định phải do công quỹ đài thọ.

Tiêu Chí của Đơn Vị Trường Công Lập

Nếu cuộc thẩm định giáo dục độc lập do công quỹ đài thọ, các tiêu chí áp dụng cho cuộc thẩm định nhận được, bao gồm địa điểm thẩm định và năng lực chuyên môn của thẩm định viên, phải tương đương với các tiêu chí mà đơn vị trường công lập áp dụng khi khởi xướng cuộc thẩm định (trong phạm vi các tiêu chí đó phù hợp với quyền nhận thẩm định giáo dục độc lập của quý vị).

Ngoại trừ các tiêu chí đã được mô tả trên đây, đơn vị trường công lập không được áp đặt điều kiện hoặc thời hạn liên quan đến việc nhận thẩm định giáo dục độc lập do công quỹ đài thọ.

Bảo Mật Thông Tin

34 CFR §300.611 - Định Nghĩa

Như được quy định trong mục **Bảo Mật Thông Tin**:

- Tiêu hủy có nghĩa là tiêu hủy vật lý hoặc loại bỏ các yếu tố nhận dạng cá nhân khỏi thông tin để thông tin đó không còn có thể nhận dạng cá nhân.
- Học bạ có nghĩa là loại hồ sơ được quy định theo định nghĩa của "học bạ" tại 34 CFR Phần 99 (quy định thực thi Đạo Luật về Quyền Giáo Dục và Quyền Riêng Tư của Gia Đình (Family Educational Rights and Privacy Act, FERPA) năm 1974, 20 U.S.C. 1232g).
- Cơ quan tham gia có nghĩa là bất kỳ đơn vị trường công lập, cơ quan hoặc tổ chức nào thu thập, lưu giữ hoặc sử dụng thông tin nhận dạng cá nhân, hoặc từ đó thông tin được thu thập, theo Phần B của IDEA.

34 CFR §300.32 - Thông Tin Nhận Dạng Cá Nhân

Thông tin nhận dạng cá nhân nghĩa là thông tin bao gồm:

(a) Tên của con em quý vị, tên của quý vị với tư cách là phụ huynh, hoặc tên của một thành viên khác trong gia đình;

(b) Địa chỉ của con em quý vị;

(c) Mã định danh cá nhân, như số an sinh xã hội hoặc mã học sinh của con em quý vị; **hoặc**

(d) Danh sách đặc điểm cá nhân hoặc thông tin khác có thể nhận dạng con em quý vị với mức độ chắc chắn hợp lý.

34 CFR §300.612 - Thông Báo cho Phụ Huynh

Cơ Quan Giáo Dục Tiểu Bang (State Educational Agency) phải đưa ra thông báo phù hợp để cung cấp cho phụ huynh đầy đủ thông tin về tính bảo mật của thông tin nhận dạng cá nhân, bao gồm:

1. Mô tả về phạm vi của thông báo được cung cấp bằng ngôn ngữ bản xứ của nhiều nhóm dân cư khác nhau trong Tiểu Bang;
2. Mô tả về những đứa trẻ có thông tin nhận dạng cá nhân được lưu giữ, loại thông tin được tìm kiếm, các phương pháp mà Tiểu Bang dự định sử dụng để thu thập thông tin (bao gồm các nguồn mà từ đó thông tin được thu thập) và việc sử dụng thông tin đó;
3. Tóm tắt về các chính sách và thủ tục mà các cơ quan tham gia phải tuân thủ, liên quan đến việc lưu trữ, tiết lộ cho bên thứ ba, lưu giữ và tiêu hủy thông tin nhận dạng cá nhân; **và**

4. Mô tả về tất cả các quyền của phụ huynh và trẻ em liên quan đến thông tin này, bao gồm các quyền theo Đạo Luật về Quyền Giáo Dục và Quyền Riêng Tư của Gia Đình (FERPA) và các quy định thực thi đạo luật này ở 34 CFR Phần 99.

Trước bất kỳ hoạt động chính yếu nào nhằm xác định, tìm hoặc thẩm định trẻ em cần chương trình giáo dục đặc biệt và dịch vụ liên quan (còn gọi là "phát hiện trẻ"), cần công bố hoặc thông báo trên báo chí hoặc phương tiện truyền thông khác, hoặc cả hai, với phạm vi lưu hành thích hợp để thông báo cho phụ huynh trên toàn Tiểu Bang về các hoạt động này.

34 CFR §300.613 - Quyền Tiếp Cận

Cơ quan tham gia phải cho phép quý vị kiểm tra và xem xét bất kỳ học bạ nào liên quan đến con em quý vị mà đơn vị trường công lập thu thập, lưu giữ hoặc sử dụng theo Phần B của IDEA. Cơ quan tham gia phải tuân thủ yêu cầu của quý vị về việc kiểm tra và xem xét học bạ của con em quý vị mà không có bất kỳ sự trì hoãn không cần thiết nào và trước bất kỳ cuộc họp nào về chương trình giáo dục cá nhân (IEP) hoặc bất cứ phiên điều trần khách quan đúng thủ tục nào (bao gồm cuộc họp giải quyết vấn đề hoặc phiên điều trần về kỷ luật), và trong bất cứ trường hợp nào cũng không được quá 45 ngày dương lịch sau khi quý vị đưa ra yêu cầu.

Quyền kiểm tra và xem xét học bạ của quý vị bao gồm:

1. Quyền được cơ quan tham gia trả lời các yêu cầu hợp lý về việc giải thích và diễn giải hồ sơ;
2. Quyền được yêu cầu cơ quan tham gia cung cấp bản sao hồ sơ nếu quý vị không thể kiểm tra và xem xét hồ sơ một cách hiệu quả nếu không có các bản sao đó; **và**
3. Quyền được có người đại diện kiểm tra và xem xét hồ sơ.

Cơ quan tham gia được phép giả định rằng quý vị có quyền hạn kiểm tra và xem xét hồ sơ liên quan đến con em mình, trừ khi được thông báo rằng quý vị không có quyền hạn đó theo luật Tiểu Bang hiện hành quy định các vấn đề như quyền giám hộ, ly thân và ly dị.

34 CFR §300.614 - Hồ Sơ về Quyền Tiếp Cận

Mỗi cơ quan tham gia đều phải lưu hồ sơ về các bên có quyền tiếp cận học bạ được thu thập, lưu giữ hoặc sử dụng theo Phần B của IDEA (trừ trường hợp bên tiếp cận là phụ huynh và nhân viên được ủy quyền của cơ quan tham gia), gồm tên bên tiếp cận, ngày tiếp cận và mục đích sử dụng hồ sơ được ủy quyền cho bên đó.

34 CFR §300.615 - Hồ Sơ Lưu Dữ Liệu của Nhiều Hơn Một Trẻ

Nếu bất kỳ học bạ nào chứa thông tin về nhiều hơn một trẻ, phụ huynh của các trẻ đó chỉ có quyền kiểm tra và xem xét những thông tin liên quan đến con em mình hoặc được thông báo về thông tin cụ thể đó.

34 CFR §300.616 - Danh Sách Loại và Địa Điểm của Thông Tin

Theo yêu cầu, mỗi cơ quan tham gia đều phải cung cấp danh sách loại và địa điểm của học bạ được cơ quan thu thập, lưu giữ hoặc sử dụng cho quý vị.

34 CFR §300.617 - Phí

Mỗi cơ quan tham gia đều có quyền tính phí khi tạo bản sao hồ sơ cho quý vị theo Phần B của IDEA nếu mức phí không cản trở quý vị thực thi quyền kiểm tra và xem xét hồ sơ.

Cơ quan tham gia không được phép tính phí tìm kiếm hay truy xuất thông tin theo Phần B của IDEA.

34 CFR §300.618 - Sửa Đổi Hồ Sơ theo Yêu Cầu của Phụ Huynh

Nếu quý vị cho rằng thông tin trong học bạ liên quan đến con em quý vị được thu thập, lưu giữ hoặc sử dụng theo Phần B của IDEA là sai lệch, gây hiểu nhầm hoặc vi phạm quyền riêng tư hoặc các quyền khác của con em quý vị, quý vị có quyền yêu cầu cơ quan tham gia đang lưu giữ thông tin chỉnh sửa thông tin.

Trong thời hạn hợp lý sau khi nhận được yêu cầu, cơ quan tham gia phải quyết định có chỉnh sửa thông tin theo yêu cầu hay không.

Nếu cơ quan tham gia từ chối chỉnh sửa thông tin theo yêu cầu của quý vị, họ phải thông báo cho quý vị về quyết định từ chối và tư vấn cho quý vị về quyền nhận phiên điều trần theo mô tả trong mục ***Cơ Hội Tiến Hành Phiên Điều Trần***.

34 CFR §300.619 - Cơ Hội Tiến Hành Phiên Điều Trần

Khi có yêu cầu, cơ quan tham gia phải cung cấp cho quý vị cơ hội tiến hành phiên điều trần để tra xét thông tin trong học bạ liên quan đến con em quý vị nhằm đảm bảo rằng thông tin đó không sai lệch, gây hiểu nhầm hoặc vi phạm quyền riêng tư hoặc các quyền khác của con em quý vị theo cách khác.

34 CFR §300.621 - Thủ Tục Điều Trần

Phiên điều trần tra xét thông tin trong học bạ phải diễn ra theo đúng thủ tục dành cho loại phiên điều trần đó theo Đạo Luật về Quyền Giáo Dục và Quyền Riêng Tư của Gia Đình (FERPA).

34 CFR §300.620 - Kết Quả Phiên Điều Trần

Nếu căn cứ theo kết quả của phiên điều trần, cơ quan tham gia quyết định rằng thông tin là sai lệch, gây hiểu nhầm hoặc vi phạm quyền riêng tư hoặc các quyền khác của con em quý vị theo cách khác, thì họ phải chỉnh sửa thông tin theo đó và thông báo cho quý vị bằng văn bản.

Nếu căn cứ theo kết quả của phiên điều trần, cơ quan tham gia quyết định rằng thông tin không sai lệch, gây hiểu nhầm hoặc vi phạm quyền riêng tư hoặc các quyền khác của con em quý vị theo cách khác, thì họ phải thông báo cho quý vị rằng quý vị có quyền đưa vào hồ sơ mà họ lưu giữ về con em quý vị một tuyên bố bày tỏ ý kiến về thông tin hoặc trình bày bất kỳ lý do nào khiến quý vị không đồng ý với quyết định của cơ quan tham gia.

Tuyên bố giải thích được đưa vào hồ sơ của con em quý vị phải:

1. Được cơ quan tham gia lưu giữ như một phần trong hồ sơ của con em quý vị, miễn là hồ sơ hoặc phần thông tin tranh cãi còn được cơ quan tham gia lưu giữ; **và**
2. Nếu cơ quan tham gia tiết lộ hồ sơ của con em quý vị hoặc phần thông tin tranh cãi đó cho bất cứ bên nào khác, thì họ cũng phải tiết lộ tuyên bố giải thích cho bên đó.

34 CFR §300.622 - Chấp Thuận Tiết Lộ Thông Tin Nhận Dạng Cá Nhân

Trừ khi thông tin có trong học bạ và việc tiết lộ được phép thực hiện mà không cần sự chấp thuận của phụ huynh theo Đạo Luật về Quyền Giáo Dục và Quyền Riêng Tư của Gia Đình (FERPA), bắt buộc phải có sự chấp thuận của quý vị trước khi thông tin nhận dạng cá nhân được tiết lộ cho các bên khác ngoài viên chức của cơ quan tham gia. Ngoại trừ các trường hợp được quy định dưới đây, không bắt buộc phải có sự chấp thuận của quý vị trước khi tiết lộ thông tin nhận dạng cá nhân cho viên chức của cơ quan tham gia vì mục đích đáp ứng yêu cầu trong Phần B của IDEA.

Trước khi tiết lộ thông tin nhận dạng cá nhân cho viên chức của cơ quan tham gia cung cấp hoặc chi trả cho dịch vụ chuyển tiếp, bắt buộc phải có sự chấp thuận của quý vị hoặc của trẻ đủ điều kiện đã đủ tuổi trưởng thành theo luật Tiểu Bang.

Nếu con em quý vị đang học hoặc chuẩn bị theo học tại một trường tư không nằm trong cùng đơn vị trường công lập nơi quý vị cư trú thì bắt buộc phải có sự chấp thuận của quý vị trước khi bất kỳ thông tin nhận dạng cá nhân nào về con em quý vị được tiết lộ giữa nhân viên của đơn vị trường công lập nơi có trường tư đó và nhân viên của đơn vị trường công lập nơi quý vị cư trú.

34 CFR §300.623 - Các Biện Pháp Bảo Vệ

Mỗi cơ quan tham gia phải bảo vệ tính bảo mật của thông tin nhận dạng cá nhân ở các giai đoạn thu thập, lưu trữ, tiết lộ và tiêu hủy.

Mỗi cơ quan tham gia phải có một viên chức phụ trách đảm bảo tính bảo mật cho mọi thông tin nhận dạng cá nhân.

Tất cả cá nhân thu thập hoặc sử dụng thông tin nhận dạng cá nhân đều phải được đào tạo hoặc hướng dẫn về các chính sách và thủ tục của Tiểu Bang liên quan đến tính bảo mật theo Phần B của IDEA và Đạo Luật về Quyền Giáo Dục và Quyền Riêng Tư của Gia Đình (FERPA).

Mỗi cơ quan tham gia đều phải duy trì một danh sách cập nhật tên và chức vụ của các nhân viên trong cơ quan có quyền tiếp cận thông tin nhận dạng cá nhân để công chúng kiểm tra.

34 CFR §300.624 - Tiêu Hủy Thông Tin

Đơn vị trường công lập phải thông báo cho quý vị biết khi thông tin nhận dạng cá nhân được thu thập, lưu trữ hoặc sử dụng theo Phần B của IDEA không còn cần thiết cho mục đích cung cấp dịch vụ giáo dục cho con em quý vị.

Thông tin phải được tiêu hủy theo yêu cầu của quý vị. Tuy nhiên, hồ sơ cố định gồm tên, địa chỉ, số điện thoại, điểm số, thông tin chuyên cần, môn đã học, cấp lớp đã hoàn thành và năm học đã hoàn thành của con em quý vị sẽ được lưu giữ vô thời hạn.

Thủ Tục Khiếu Nại Cấp Tiểu Bang

Sự Khác Biệt Giữa Thủ Tục Khiếu Nại và Điều Trần Đúng Thủ Tục với Thủ Tục Khiếu Nại Cấp Tiểu Bang

Các quy định trong Phần B của IDEA đặt ra thủ tục riêng cho khiếu nại cấp Tiểu Bang và cho khiếu nại và điều trần đúng thủ tục. Như được giải thích dưới đây, mọi cá nhân hoặc tổ chức đều được phép nộp đơn khiếu nại cấp Tiểu Bang cáo buộc đơn vị trường công lập, Cơ Quan Giáo Dục Tiểu Bang hoặc bất cứ cơ quan công quyền nào khác về hành vi vi phạm bất cứ yêu cầu nào trong Phần B. Chỉ quý vị hoặc đơn vị trường công lập mới được phép nộp đơn khiếu nại đúng thủ tục về bất cứ vấn đề nào liên quan đến việc đề xuất hoặc từ chối khởi xướng hoặc chỉnh sửa thông tin nhận dạng, cuộc thẩm định hoặc việc xếp lớp cho trẻ khuyết tật, hoặc cung cấp chương trình giáo dục công lập thích hợp miễn phí (FAPE) cho trẻ. Trong khi nhân viên tại Cơ Quan Giáo Dục Tiểu Bang nói chung phải giải quyết đơn khiếu nại cấp Tiểu Bang trong thời hạn 60 ngày dương lịch, trừ khi thời hạn này được gia hạn hợp lý, thì thẩm phán luật hành chính công tâm phải xét xử đơn khiếu nại đúng thủ tục (nếu không giải quyết được thông qua cuộc họp tìm kiếm giải pháp hoặc phiên hòa giải) và ban hành quyết định bằng văn bản trong vòng 45 ngày dương lịch sau khi kết thúc thời hạn giải quyết, như được mô tả trong tài liệu này dưới mục Quy Trình Giải Quyết, trừ khi thẩm phán luật hành chính cho phép gia hạn cụ thể thời hạn theo yêu cầu của quý vị hoặc của đơn vị trường công lập. Thủ tục khiếu nại cấp Tiểu Bang và khiếu nại đúng thủ tục, quy trình giải quyết và điều trần được mô tả đầy đủ hơn ở bên dưới. Cơ Quan Giáo Dục Tiểu Bang phải xây dựng các biểu mẫu để giúp quý vị nộp đơn khiếu nại đúng thủ tục, cũng như giúp quý vị hoặc bên khác nộp đơn khiếu nại cấp Tiểu Bang như được mô tả trong mục ***Biểu Mẫu***.

34 CFR §300.151 - Ban Hành Thủ Tục Khiếu Nại Cấp Tiểu Bang

Tổng Quan

Mỗi Cơ Quan Giáo Dục Tiểu Bang đều phải có văn bản quy định thủ tục:

1. Giải quyết bất kỳ đơn khiếu nại nào, bao gồm đơn khiếu nại do tổ chức hoặc cá nhân ở Tiểu Bang khác trình lên;
2. Nộp đơn khiếu nại lên Cơ Quan Giáo Dục Tiểu Bang;
3. Phổ biến rộng rãi thủ tục khiếu nại cấp Tiểu Bang cho phụ huynh và cá nhân quan tâm khác, bao gồm các trung tâm cung cấp thông tin và đào tạo cho phụ huynh, cơ quan bảo vệ và biện hộ, trung tâm hỗ trợ sống tự lập và các tổ chức thích hợp khác.

Biện Pháp Khắc Phục Khi Không Cung Cấp Dịch Vụ Phù Hợp

Khi giải quyết đơn khiếu nại cấp Tiểu Bang, trong đó Cơ Quan Giáo Dục Tiểu Bang xác nhận việc đã không cung cấp dịch vụ phù hợp, Cơ Quan Giáo Dục Tiểu Bang phải giải quyết:

1. Việc không thể cung cấp dịch vụ phù hợp, bao gồm hành động khắc phục phù hợp để giải quyết nhu cầu của trẻ (ví dụ như dịch vụ bù đắp hay hoàn lại tiền); **và**
2. Việc cung cấp dịch vụ phù hợp trong tương lai cho tất cả trẻ khuyết tật.

34 CFR §300.152 - Thủ Tục Khiếu Nại Cấp Tiểu Bang Tối Thiểu

Thời Hạn; Thủ Tục Tối Thiểu

Mỗi Cơ Quan Giáo Dục Tiểu Bang đều phải quy định trong thủ tục khiếu nại cấp Tiểu Bang một thời hạn 60 ngày dương lịch sau khi nộp đơn khiếu nại để:

1. Tiến hành điều tra độc lập tại chỗ nếu Cơ Quan Giáo Dục Tiểu Bang xác định rằng cần điều tra;
2. Tạo cơ hội cho người khiếu nại trình thêm các thông tin, bằng lời nói hoặc văn bản, về những cáo buộc trong đơn khiếu nại;
3. Tạo cơ hội cho đơn vị trường công lập hoặc cơ quan công quyền khác phản hồi về đơn khiếu nại đó, bao gồm, ở mức tối thiểu: (a) đề xuất giải quyết khiếu nại, tùy theo sự lựa chọn của cơ quan; **và** (b) cơ hội cho phụ huynh nộp đơn khiếu nại và cơ quan tự nguyện đồng ý tham gia buổi hòa giải;
4. Xem xét toàn bộ thông tin liên quan và đưa ra kết luận độc lập về vệc đơn vị trường công lập hay cơ quan công quyền khác có vi phạm yêu cầu trong Phần B của IDEA hay không; **và**
5. Ban hành quyết định bằng văn bản cho người khiếu nại, trong đó giải quyết từng cáo buộc trong đơn khiếu nại và bao gồm: (a) kết luận về tình tiết thực tế và kết luận; **và** (b) lý do đưa đến phán quyết của Cơ Quan Giáo Dục Tiểu Bang.

Gia Hạn; Phán Quyết; Thi Hành

Thủ tục của Cơ Quan Giáo Dục Tiểu Bang được mô tả ở trên cũng phải:

1. Cho phép gia hạn thời hạn 60 ngày dương lịch chỉ khi: (a) tồn tại các tình huống ngoại lệ liên quan tới đơn khiếu nại cấp Tiểu Bang cụ thể; **hoặc** (b) quý vị và đơn vị trường công lập hoặc cơ quan công quyền khác có liên quan tự nguyện đồng ý gia hạn thời gian để giải quyết vấn đề thông qua hòa giải hoặc các phương thức giải quyết tranh chấp thay thế, nếu có ở Tiểu Bang.
2. Bao gồm quy trình để thi hành hiệu quả phán quyết của Cơ Quan Giáo Dục Tiểu Bang, nếu cần, gồm có: (a) hoạt động hỗ trợ kỹ thuật; (b) cuộc thương lượng; **và** (c) hành động khắc phục nhằm đạt được sự tuân thủ.

Đơn Khiếu Nại Cấp Tiểu Bang và Phiên Điều Trần Đúng Thủ Tục

Nếu đơn khiếu nại cấp Tiểu Bang bằng văn bản được tiếp nhận cũng chính là vấn đề của phiên điều trần đúng thủ tục như được mô tả theo mục ***Nộp Đơn Khiếu Nại Đúng Thủ Tục***, hoặc đơn khiếu nại cấp Tiểu Bang trình bày nhiều vấn đề, trong đó một hoặc nhiều vấn đề là một phần của phiên điều trần, thì Tiểu Bang phải gác lại việc giải quyết bất kỳ phần nào trong đơn khiếu nại cấp Tiểu Bang đang được giải quyết trong phiên điều trần đúng thủ tục cho đến khi kết thúc phiên điều trần đó. Bất kỳ vấn đề nào trong đơn khiếu nại cấp Tiểu Bang không phải là một phần của phiên điều trần phải được giải quyết theo thời hạn và quy trình nêu trên.

Nếu vấn đề phát sinh trong đơn khiếu nại cấp Tiểu Bang đã được kết luận trong phiên điều trần đúng thủ tục trước đó liên quan đến cùng các bên (ví dụ: giữa quý vị và đơn vị trường công lập), thì quyết định của phiên điều trần đúng thủ tục sẽ có giá trị ràng buộc đối với vấn đề đó, đồng thời Cơ Quan Giáo Dục Tiểu Bang phải thông báo cho người khiếu nại rằng quyết định đó có tính ràng buộc.

Đơn khiếu nại cáo buộc đơn vị trường công lập hoặc cơ quan công quyền khác không thi hành quyết định của phiên điều trần đúng thủ tục phải do Cơ Quan Giáo Dục Tiểu Bang giải quyết.

34 CFR §300.153 - Nộp Khiếu Nại Cấp Tiểu Bang

Tổ chức hoặc cá nhân được phép nộp đơn khiếu nại cấp Tiểu Bang bằng văn bản, đã ký theo quy trình được mô tả ở trên.

Đơn khiếu nại cấp Tiểu Bang phải bao gồm:

1. Tuyên bố rằng đơn vị trường công lập hoặc cơ quan công quyền khác đã vi phạm yêu cầu trong Phần B của IDEA hoặc các quy định thực thi đạo luật này ở 34 CFR Phần 300;
2. Các dữ kiện hỗ trợ cho tuyên bố;
3. Chữ ký và thông tin liên hệ của bên nộp đơn khiếu nại; và
4. Nếu các vi phạm bị cáo buộc có liên quan đến một trẻ cụ thể:
    a. Tên và địa chỉ cư trú của trẻ;
    b. Tên trường nơi trẻ đang theo học;
    c. Thông tin liên hệ có thể sử dụng được của trẻ và tên trường nơi trẻ đang theo học, nếu là trẻ em hoặc thanh thiếu niên vô gia cư;
    d. Mô tả về bản chất vấn đề của trẻ, bao gồm các dữ kiện liên quan tới vấn đề đó; **và**
    e. Đề xuất giải quyết vấn đề trong phạm vi đã biết và sẵn có cho bên nộp đơn khiếu nại tại thời điểm nộp đơn khiếu nại.

Đơn khiếu nại phải cáo buộc hành vi vi phạm đã xảy ra không quá một năm trước ngày nhận đơn khiếu nại như đã mô tả trong mục ***Ban Hành Thủ Tục Khiếu Nại Cấp Tiểu Bang.***

Bên nộp đơn khiếu nại cấp Tiểu Bang phải cung cấp bản sao của đơn khiếu nại cho đơn vị trường công lập hoặc cơ quan công quyền khác cung cấp dịch vụ cho trẻ tại thời điểm bên đó nộp đơn khiếu nại lên Cơ Quan Giáo Dục Tiểu Bang.

Thủ Tục Khiếu Nại Đúng Thủ Tục

34 CFR §300.507 - Nộp Đơn Khiếu Nại Đúng Thủ Tục

Tổng Quan

Quý vị hoặc đơn vị trường công lập được phép nộp đơn khiếu nại đúng thủ tục về bất cứ vấn đề nào liên quan đến việc đề xuất hoặc từ chối khởi xướng hoặc chỉnh sửa thông tin nhận dạng, cuộc thẩm định hoặc việc xếp lớp cho con em quý vị, hoặc cung cấp chương trình giáo dục công lập thích hợp miễn phí (FAPE) cho con em quý vị.

Đơn khiếu nại đúng thủ tục phải cáo buộc hành vi vi phạm đã xảy ra không quá một năm trước khi quý vị hoặc đơn vị trường công lập biết hoặc lẽ ra phải biết về hành động bị cáo buộc tạo thành cơ sở cho đơn khiếu nại đúng thủ tuc.

Thời hạn trên không áp dụng cho quý vị nếu quý vị không thể nộp đơn khiếu nại đúng thủ tục trong thời hạn vì:

1. Đơn vị trường công lập rõ ràng khai báo sai rằng họ đã giải quyết các vấn đề được xác định trong đơn khiếu nại; **hoặc**
2. Đơn vị trường công lập giữ lại thông tin mà họ được yêu cầu cung cấp cho quý vị theo Phần B của IDEA.

Thông Tin dành cho Phụ Huynh

Đơn vị trường công lập phải thông báo cho quý vị về mọi dịch vụ pháp lý miễn phí hoặc có chi phí thấp và dịch vụ liên quan khác có sẵn trong khu vực nếu quý vị yêu cầu thông tin, **hoặc** nếu quý vị hoặc đơn vị trường công lập nộp đơn khiếu nại đúng thủ tục.

34 CFR §300.508 - Đơn Khiếu Nại Đúng Thủ Tục

Tổng Quan

Để yêu cầu phiên điều trần, quý vị hoặc đơn vị trường công lập (hay luật sư của quý vị hoặc luật sư của đơn vị trường công lập) phải nộp đơn khiếu nại đúng thủ tục cho bên kia. Đơn khiếu nại đó phải có toàn bộ nội dung nêu dưới đây và phải được bảo mật. Bên nào nộp đơn khiếu nại cũng đều phải cung cấp bản sao đơn khiếu nại cho Cơ Quan Giáo Dục Tiểu Bang.

Nội Dung của Đơn Khiếu Nại

Đơn khiếu nại đúng thủ tục phải bao gồm:

1. Tên của trẻ;
2. Địa chỉ cư trú của trẻ;
3. Tên trường nơi trẻ đang theo học;
4. Thông tin liên hệ của trẻ và tên trường của trẻ nếu là trẻ em hoặc thanh thiếu niên vô gia cư;

5. Mô tả về bản chất vấn đề của trẻ liên quan tới hoạt động được đề xuất hoặc bị từ chối, bao gồm các dữ kiện liên quan đến vấn đề đó, **và**
6. Đề xuất giải quyết vấn đề trong phạm vi đã biết và sẵn có cho bên khiếu nại (quý vị hoặc đơn vị trường công lập) tại thời điểm đó.

Thông Báo Cần Thiết Trước Phiên Điều Trần về Đơn Khiếu Nại Đúng Thủ Tục

Quý vị hoặc đơn vị trường công lập chỉ có thể tiến hành phiên điều trần đúng thủ tục cho đến khi quý vị hoặc đơn vị trường công lập (hay luật sư của quý vị hoặc luật sư của đơn vị trường công lập) nộp đơn khiếu nại đúng thủ tục, trong đó bao gồm các thông tin được liệt kê ở trên.

Mức Độ Đầy Đủ của Đơn Khiếu Nại

Đơn khiếu nại đúng thủ tục phải đầy đủ mới được xem xét xử lý. Đơn khiếu nại đúng thủ tục sẽ được xem là đầy đủ (đáp ứng các yêu cầu về nội dung nêu trên) trừ khi bên nhận đơn khiếu nại đúng thủ tục (quý vị hoặc đơn vị trường công lập) thông báo cho thẩm phán luật hành chính và bên kia bằng văn bản, trong vòng 15 ngày dương lịch kể từ ngày nhận đơn khiếu nại, rằng bên nhận tin rằng đơn khiếu nại đúng thủ tục không đáp ứng các yêu cầu nói trên.

Trong vòng năm ngày dương lịch kể từ ngày nhận thông báo rằng bên nhận (quý vị hoặc đơn vị trường công lập) cho rằng đơn khiếu nại đúng thủ tục không đầy đủ, thẩm phán luật hành chính phải quyết định xem đơn khiếu nại đúng thủ tục đó có đáp ứng các yêu cầu nói trên hay không, đồng thời phải gửi thông báo bằng văn bản ngay cho quý vị và đơn vị trường công lập.

Sửa Đổi Đơn Khiếu Nại

Quý vị hoặc đơn vị trường công lập được phép chỉnh sửa đơn khiếu nại với điều kiện:

1. Bên kia chấp thuận các chỉnh sửa đó bằng văn bản và có cơ hội để giải quyết đơn khiếu nại đúng thủ tục thông qua cuộc họp giải quyết vấn đề, như được mô tả trong mục ***Quy Trình Giải Quyết***; **hoặc**
2. Không muộn hơn năm ngày trước khi diễn ra phiên điều trần đúng thủ tục, thẩm phán luật hành chính cho phép thực hiện chỉnh sửa.

Nếu bên khiếu nại (quý vị hoặc đơn vị trường công lập) chỉnh sửa đơn khiếu nại đúng thủ tục, thì thời hạn cho cuộc họp giải quyết vấn đề (trong vòng 15 ngày dương lịch kể từ ngày nhận đơn khiếu nại) và thời hạn giải quyết vấn đề (trong vòng 30 ngày dương lịch kể từ ngày nhận đơn khiếu nại) sẽ bắt đầu lại vào ngày nộp đơn khiếu nại đã sửa đổi.

Phản Hồi của Đơn Vị Trường Công Lập về Đơn Khiếu Nại Đúng Thủ Tục

Nếu đơn vị trường công lập đã không gửi thông báo trước bằng văn bản cho quý vị, như được mô tả trong mục ***Thông Báo Trước Bằng Văn Bản***, liên quan đến nội dung trong đơn khiếu nại đúng thủ tục của quý vị, thì trong vòng 10 ngày dương lịch kể từ ngày nhận được đơn khiếu nại đúng thủ tục, đơn vị trường công lập phải gửi cho quý vị phản hồi có thông tin:

1. Giải trình về lý do đơn vị trường công lập đề xuất hoặc từ chối tiến hành hoạt động nêu trong đơn khiếu nại đúng thủ tục;
2. Mô tả về các phương án khác mà Nhóm chương trình giáo dục cá nhân (IEP) của con em quý vị đã cân nhắc và lý do từ chối các phương án này;
3. Mô tả về từng quy trình thẩm định, đánh giá, lưu hồ sơ hoặc báo cáo mà đơn vị trường công lập đã dùng làm cơ sở cho hoạt động được đề xuất hoặc bị từ chối; **và**
4. Mô tả về các nhân tố khác có liên quan đến hoạt động được đề xuất hoặc bị từ chối của đơn vị trường công lập.

Việc cung cấp đủ thông tin nêu trong các mục 1-4 ở trên không ngăn cản việc đơn vị trường công lập tuyên bố rằng đơn khiếu nại đúng thủ tục chưa đầy đủ.

Phản Hồi của Bên Còn Lại về Đơn Khiếu Nại Đúng Thủ Tục

Ngoại trừ như đã nêu dưới tiểu mục ngay phía trên, ***Phản Hồi của Đơn Vị Trường Công Lập về Đơn Khiếu Nại Đúng Thủ Tục***, thì trong vòng 10 ngày dương lịch kể từ ngày nhận đơn khiếu nại, bên nhận đơn khiếu nại đúng thủ tục phải gửi phản hồi cho bên kia, trong đó giải quyết cụ thể các vấn đề trong đơn khiếu nại.

34 CFR §300.509 - Biểu Mẫu

Cơ Quan Giáo Dục Tiểu Bang phải xây dựng các biểu mẫu để giúp quý vị nộp đơn khiếu nại đúng thủ tục, cũng như giúp quý vị và bên khác nộp đơn khiếu nại cấp Tiểu Bang. Tuy nhiên, Tiểu Bang hoặc đơn vị trường công lập không được bắt buộc quý vị sử dụng các biểu mẫu này. Trong thực tế, quý vị có thể sử dụng biểu mẫu này hoặc mẫu đơn thích hợp khác, miễn sao đơn chứa đủ thông tin cần thiết để nộp đơn khiếu nại đúng thủ tục hoặc đơn khiếu nại cấp Tiểu Bang.

34 CFR §300.506 - Hòa Giải

Tổng Quan

Đơn vị trường công lập phải xây dựng quy trình cung cấp phiên hòa giải nhằm cho phép quý vị và đơn vị trường công lập giải quyết các bất đồng liên quan đến bất kỳ vấn đề nào theo Phần B của IDEA, bao gồm các vấn đề phát sinh trước khi nộp đơn khiếu nại đúng thủ tục. Do đó, phiên hòa giải luôn được cung cấp để giải quyết tranh chấp theo Phần B của IDEA, bất kể quý vị đã nộp hay chưa nộp đơn khiếu nại đúng thủ tục để yêu cầu phiên điều trần đúng thủ tục như được mô tả trong đề mục ***Nộp Đơn Khiếu Nại Đúng Thủ Tục***.

Yêu Cầu

Các thủ tục phải đảm bảo rằng quy trình hòa giải:

1. Là do quý vị và đơn vị trường công lập tự nguyện tham gia;

2. Không được dùng để từ chối hay trì hoãn quyền nhận phiên điều trần đúng thủ tục của quý vị, hay để từ chối bất kỳ quyền nào khác được cung cấp theo Phần B của IDEA; **và**

3. Được tiến hành bởi chuyên viên hoà giải công tâm, đủ trình độ chuyên môn, đã được đào tạo về kỹ năng hòa giải hiệu quả.

Đơn vị trường công lập được phép xây dựng các thủ tục giúp phụ huynh và nhà trường chọn không sử dụng quy trình hòa giải có cơ hội họp mặt, vào thời gian và địa điểm thuận tiện cho quý vị, với một bên trung lập:

1. Là bên có hợp đồng với tổ chức giải quyết tranh chấp thay thế thích hợp, hoặc trung tâm cung cấp thông tin và đào tạo cho phụ huynh hoặc trung tâm nguồn lực cộng đồng cho phụ huynh trong Tiểu Bang; **và**

2. Là bên trình bày lợi ích của quy trình hòa giải và khuyến khích quý vị sử dụng quy trình hòa giải.

Tiểu Bang phải lưu giữ danh sách chuyên viên hòa giải đủ trình độ và am hiểu về luật và các quy định liên quan đến việc cung cấp chương trình giáo dục đặc biệt và dịch vụ liên quan. Cơ Quan Giáo Dục Tiểu Bang phải chọn chuyên viên hòa giải trên cơ sở ngẫu nhiên, luân phiên hoặc các cơ sở khách quan khác.

Tiểu Bang chịu trách nhiệm chi trả chi phí của quy trình hòa giải, bao gồm chi phí của các cuộc họp.

Mỗi cuộc họp trong quy trình hòa giải phải được kịp thời lên lịch và tổ chức tại địa điểm thuận tiện cho cả quý vị lẫn đơn vị trường công lập.

Nếu quý vị và đơn vị trường công lập giải quyết được tranh chấp thông qua quy trình hòa giải, cả hai bên phải ký thỏa thuận có hiệu lực ràng buộc về mặt pháp lý, trong đó nêu rõ giải pháp và:

1. Trình bày rõ rằng tất cả cuộc thảo luận diễn ra trong quy trình hòa giải sẽ được giữ kín và không được sử dụng làm bằng chứng trong bất kỳ phiên điều trần đúng thủ tục hay thủ tục tố tụng dân sự (vụ kiện) nào về sau; **và**

2. Phải được ký bởi cả quý vị và đại diện của đơn vị trường công lập, người có quyền hạn ràng buộc đơn vị trường công lập.

Thỏa thuận hòa giải bằng văn bản đã ký có hiệu lực thi hành tại mọi tòa án Tiểu Bang có thẩm quyền xét xử (tòa án có thẩm quyền xét xử loại vụ kiện này theo luật Tiểu Bang) hoặc tại tòa án khu vực của Hoa Kỳ.

Các cuộc thảo luận diễn ra trong quy trình hòa giải phải được giữ kín. Không được sử dụng chúng làm bằng chứng trong bất kỳ phiên điều trần đúng thủ tục hoặc thủ tục tố tụng dân sự nào sau này ở bất kỳ tòa án Liên Bang hoặc tòa án Tiểu Bang nào nhận hỗ trợ theo Phần B của IDEA.

Sự Công Tâm của Chuyên Viên Hòa Giải

Chuyên viên hòa giải phải:

1. Không được là nhân viên của Cơ Quan Giáo Dục Tiểu Bang hay đơn vị trường công lập liên quan đến việc giáo dục và chăm sóc con em quý vị; **và**
2. Không có lợi ích cá nhân hay lợi ích nghề nghiệp mâu thuẫn với tiêu chí khách quan của chuyên viên hòa giải.

Một người đủ năng lực làm chuyên viên hòa giải sẽ không được xem là nhân viên của đơn vị trường công lập hoặc cơ quan Tiểu Bang chỉ vì họ được cơ quan đó hoặc đơn vị trường công lập trả thù lao để làm công việc của chuyên viên hòa giải.

34 CFR §300.510 - Quy Trình Giải Quyết

Cuộc Họp Giải Quyết Vấn Đề

Trong vòng 15 ngày dương lịch kể từ ngày nhận thông báo về đơn khiếu nại đúng thủ tục của quý vị, và trước khi diễn ra phiên điều trần đúng thủ tục, đơn vị trường công lập phải triệu tập một cuộc họp với quý vị và thành viên hoặc các thành viên liên quan trong Nhóm chương trình giáo dục cá nhân (IEP) có kiến thức cụ thể về các dữ kiện được xác định trong đơn khiếu nại đúng thủ tục của quý vị. Cuộc họp:

1. Phải có đại diện của đơn vị trường công lập, là người có quyền ra quyết định thay mặt đơn vị trường công lập; **và**
2. Không được có luật sư của đơn vị trường công lập, trừ khi quý vị có luật sư đi cùng.

Quý vị và đơn vị trường công lập quyết định các thành viên liên quan trong Nhóm IEP được tham gia cuộc họp.

Mục đích của cuộc họp là để quý vị thảo luận về đơn khiếu nại đúng thủ tục, cũng như các dữ kiện tạo thành cơ sở cho đơn khiếu nại, để đơn vị trường công lập có cơ hội giải quyết tranh chấp.

Không cần cuộc họp giải quyết vấn đề nếu:

1. Quý vị và đơn vị trường công lập đồng ý khước từ cuộc họp này bằng văn bản; **hoặc**
2. Quý vị và đơn vị trường công lập đồng ý sử dụng quy trình hòa giải, như được mô tả ở mục ***Hòa Giải***.

Thời Hạn Giải Quyết

Nếu đơn vị trường công lập không giải quyết được đơn khiếu nại đúng thủ tục một cách thoả đáng trong vòng 30 ngày dương lịch kể từ ngày nhận đơn khiếu nại đúng thủ tục (trong thời hạn giải quyết), thì phiên điều trần đúng thủ tục được phép diễn ra.

Thời hạn 45 ngày dương lịch để ban hành phán quyết cho phiên điều trần đúng thủ tục, như được mô tả trong mục ***Quyết Định trong Phiên Điều Trần***, bắt đầu khi kết thúc thời hạn giải quyết 30 ngày dương lịch, với một số ngoại lệ đối với trường hợp điều chỉnh thời hạn giải quyết 30 ngày dương lịch, theo mô tả dưới đây.

Trừ trường hợp cả quý vị và đơn vị trường công lập đều đồng ý khước từ quy trình giải quyết hoặc phiên hòa giải, việc quý vị không tham gia cuộc họp giải quyết vấn đề sẽ khiến thời hạn của quy trình giải quyết và phiên điều trần đúng thủ tục bị hoãn lại cho đến khi cuộc họp được tổ chức.

Nếu sau khi thực hiện các nỗ lực hợp lý và ghi nhận các nỗ lực đó, đơn vị trường công lập vẫn không thể mời được quý vị tham dự cuộc họp giải quyết vấn đề, thì khi kết thúc thời hạn giải quyết 30 ngày dương lịch, đơn vị trường công lập được phép yêu cầu thẩm phán luật hành chính bác bỏ đơn khiếu nại đúng thủ tục của quý vị. Tài liệu ghi nhận các nỗ lực này phải bao gồm hồ sơ về những lần đơn vị trường công lập đã cố gắng sắp xếp thời gian và địa điểm được cả hai bên đồng ý, ví dụ như:

1. Hồ sơ chi tiết về các cuộc gọi điện thoại đã thực hiện hay đã cố gắng thực hiện và kết quả của các cuộc gọi đó;
2. Bản sao thư từ đã gửi cho quý vị và bất kỳ phản hồi nào đã nhận; và
3. Hồ sơ về các lần đến nhà hoặc nơi làm việc của quý vị và kết quả của các lần đó.

Nếu đơn vị trường công lập không tổ chức cuộc họp giải quyết vấn đề trong vòng 15 ngày dương lịch kể từ ngày nhận thông báo về đơn khiếu nại đúng thủ tục **hoặc** không tham gia cuộc họp giải quyết vấn đề, quý vị được phép yêu cầu thẩm phán luật hành chính bắt đầu thời hạn 45 ngày dương lịch cho phiên điều trần đúng thủ tục.

Điều Chỉnh Thời Hạn Giải Quyết 30 Ngày Dương Lịch

Nếu quý vị và đơn vị trường công lập đồng ý khước từ cuộc họp giải quyết vấn đề bằng văn bản, thì thời hạn 45 ngày dương lịch cho phiên điều trần đúng thủ tục sẽ bắt đầu từ ngày kế tiếp.

Sau khi bắt đầu quy trình hòa giải hoặc cuộc họp giải quyết vấn đề và trước khi kết thúc thời hạn giải quyết 30 ngày dương lịch, nếu quý vị và đơn vị trường công lập đồng ý bằng văn bản rằng hai bên không thể đạt được thỏa thuận, thì thời hạn 45 ngày dương lịch cho phiên điều trần đúng thủ tục sẽ bắt đầu từ ngày kế tiếp.

Nếu quý vị và đơn vị trường công lập đồng ý sử dụng quá trình hòa giải nhưng không đạt được thỏa thuận, thì khi kết thúc thời hạn giải quyết 30 ngày dương lịch, quy trình hòa giải có thể được tiếp tục cho đến khi đạt được thỏa thuận nếu cả hai bên đều đồng ý tiếp tục bằng văn bản. Tuy nhiên, nếu quý vị hoặc đơn vị trường công lập rút khỏi quy trình hòa giải trong thời gian tiếp tục này, thì thời hạn 45 ngày dương lịch cho phiên điều trần đúng thủ tục sẽ bắt đầu từ ngày kế tiếp.

Thỏa Thuận Giải Quyết Bằng Văn Bản

Nếu quý vị và đơn vị trường công lập đạt được thỏa thuận giải quyết trong cuộc họp giải quyết vấn đề, quý vị và đơn vị trường công lập phải ký kết thỏa thuận ràng buộc về mặt pháp lý. Thỏa thuận đó:

1. Được ký bởi quý vị và đại diện của đơn vị trường công lập, người có quyền hạn ràng buộc đơn vị trường công lập; **và**
2. Có hiệu lực thi hành tại mọi tòa án Tiểu Bang có thẩm quyền xét xử (tòa án Tiểu Bang có thẩm quyền xét xử loại vụ kiện này) hoặc tại tòa án khu vực của Hoa Kỳ hoặc bởi Cơ Quan Giáo Dục Tiểu Bang nếu Tiểu Bang của quý vị có cơ chế khác hoặc quy trình cho phép các bên yêu cầu thực thi thỏa thuận giải quyết.

Thời Hạn Xem Xét Thỏa Thuận

Nếu quý vị và đơn vị trường công lập ký kết thỏa thuận như là kết quả của cuộc họp giải quyết vấn đề, bất cứ bên nào (quý vị hoặc đơn vị trường công lập) cũng có quyền vô hiệu hóa thỏa thuận này trong vòng 3 ngày làm việc kể từ thời điểm quý vị và đơn vị trường công lập ký thỏa thuận.

34 CFR §300.511 - Phiên Điều Trần Khách Quan Đúng Thủ Tục

Tổng Quan

Bất cứ khi nào đơn khiếu nại đúng quy trình được nộp, quý vị hoặc đơn vị trường công lập liên quan đến tranh chấp đều phải có cơ hội nhận phiên điều trần khách quan đúng quy trình, như được mô tả trong phần ***Đơn Khiếu Nại Đúng Thủ Tục*** và ***Quy Trình Giải Quyết***.

Tại North Carolina, luật tiểu bang đã giao quyền triệu tập phiên điều trần đúng thủ tục cho Văn Phòng Điều Trần Hành Chính North Carolina (North Carolina Office of Administrative Hearings).

Thẩm Phán Luật Hành Chính Công Tâm

Ở mức tối thiểu, thẩm phán luật hành chính:

1. Phải không được là nhân viên của Cơ Quan Giáo Dục Tiểu Bang hay đơn vị trường công lập liên quan đến việc giáo dục và chăm sóc trẻ này. Tuy nhiên, một người sẽ không được xem là nhân viên của cơ quan đó chỉ vì họ được cơ quan đó trả thù lao để làm công việc của thẩm phán luật hành chính;
2. Phải không có lợi ích cá nhân hay lợi ích nghề nghiệp mâu thuẫn với tiêu chí khách quan của thẩm phán luật hành chính trong phiên điều trần;
3. Phải có kiến thức và hiểu biết về các điều khoản của IDEA, quy định Liên Bang và Tiểu Bang liên quan đến IDEA, cũng như các diễn giải pháp lý về IDEA của tòa án Liên Bang và Tiểu Bang; **và**
4. Phải có kiến thức và khả năng tiến hành phiên điều trần, đưa ra và ghi lại các quyết định, phù hợp với thực hành pháp luật chuẩn mực, thích hợp.

Nội Dung của Phiên Điều Trần Đúng Thủ Tục

Tại phiên điều trần đúng thủ tục, bên yêu cầu phiên điều trần đúng thủ tục (quý vị hoặc đơn vị trường công lập) không được nêu các vấn đề không được nói đến trong đơn khiếu nại đúng thủ tục, trừ khi được bên kia đồng ý.

Thời Hạn Yêu Cầu Phiên Điều Trần

Quý vị hoặc đơn vị trường công lập phải yêu cầu phiên điều trần khách quan về đơn khiếu nại đúng thủ tục trong vòng một năm kể từ ngày quý vị hoặc đơn vị trường công lập biết hoặc lẽ ra phải biết về vấn đề nêu trong đơn khiếu nại.

Các Trường Hợp Ngoại Lệ về Thời Hạn

Thời hạn trên không áp dụng cho quý vị nếu quý vị không thể nộp đơn khiếu nại đúng thủ tục vì:

1. Đơn vị trường công lập rõ ràng khai báo sai rằng họ đã giải quyết vấn đề được nêu trong đơn khiếu nại của quý vị; **hoặc**

2. Đơn vị trường công lập giữ lại thông tin mà họ được yêu cầu cung cấp cho quý vị theo Phần B của IDEA.

34 CFR §300.512 - Quyền tại Phiên Điều Trần

Tổng Quan

Quý vị có quyền tự đại diện cho bản thân tại phiên điều trần đúng thủ tục. Ngoài ra, bất kỳ bên nào tham gia phiên điều trần đúng thủ tục (bao gồm phiên điều trần liên quan tới quy trình kỷ luật) đều có quyền:

1. Được đi cùng và tư vấn bởi luật sư và/hoặc cá nhân có kiến thức hoặc được đào tạo chuyên môn về các vấn đề của trẻ khuyết tật;
2. Được có luật sư đại diện tại phiên điều trần đúng thủ tục;
3. Đưa ra bằng chứng và đối chất, thẩm vấn chéo và yêu cầu sự có mặt của các nhân chứng;
4. Cấm đưa ra bất kỳ bằng chứng nào tại phiên điều trần nếu bằng chứng đó chưa được tiết lộ cho bên đó ít nhất năm ngày làm việc trước phiên điều trần;
5. Nhận biên bản phiên điều trần bằng văn bản hoặc bản điện tử, tùy theo lựa chọn của quý vị; **và**
6. Nhận kết luận về tình tiết thực tế và quyết định bằng văn hoặc bản điện tử, tùy theo lựa chọn của quý vị.

Tiết Lộ Thông Tin Bổ Sung

Ít nhất năm ngày làm việc trước khi diễn ra phiên điều trần đúng thủ tục, quý vị và đơn vị trường công lập phải tiết lộ cho nhau tất cả các cuộc thẩm định đã hoàn thành tính đến ngày đó và những khuyến nghị dựa trên các cuộc thẩm định mà quý vị hoặc đơn vị trường công lập dự định sử dụng tại phiên điều trần.

Thẩm phán luật hành chính được phép ngăn cản bất kỳ bên nào không tuân thủ yêu cầu này đưa ra các cuộc thẩm định hay khuyến nghị có liên quan tại phiên điều trần mà không cần sự chấp thuận của bên kia.

Quyền của Phụ Huynh tại Phiên Điều Trần

Quý vị phải được trao quyền để:

1. Đưa con em quý vị đến phiên điều trần;
2. Mở phiên điều trần công khai; **và**
3. Được cung cấp miễn phí hồ sơ của phiên điều trần, kết luận về tình tiết thực tế và quyết định.

34 CFR §300.513 - Quyết Định trong Phiên Điều Trần

Quyết Định của Thẩm Phán Luật Hành Chính

Quyết định của thẩm phán luật hành chính về việc con em quý vị có được nhận chương trình giáo dục công lập thích hợp miễn phí (FAPE) hay không phải dựa trên bằng chứng và lý lẽ liên quan trực tiếp tới FAPE.

Trong những vấn đề cáo buộc vi phạm thủ tục (như “Nhóm IEP không đầy đủ”), thẩm phán luật hành chính chỉ được phép kết luận rằng con em quý vị không được nhận FAPE nếu vi phạm thủ tục đó:

1. Cản trở quyền nhận chương trình giáo dục công lập thích hợp miễn phí (FAPE) của con em quý vị;
2. Cản trở đáng kể cơ hội cho phép quý vị tham gia vào quá trình đưa ra quyết định liên quan đến việc cung cấp chương trình giáo dục công lập thích hợp miễn phí (FAPE) cho con em quý vị; **hoặc**
3. Khiến con em quý vị bị tước đi quyền lợi giáo dục.

Không quy định nào mô tả ở trên có thể được hiểu là ngăn cản thẩm phán luật hành chính yêu cầu đơn vị trường công lập tuân thủ các yêu cầu trong phần các biện pháp bảo vệ theo thủ tục của các quy định Liên Bang theo Phần B của IDEA (34 CFR §§300.500 đến 300.536).

Yêu Cầu Riêng về Phiên Điều Trần Đúng Thủ Tục

Không nội dung nào trong phần các biện pháp bảo vệ theo thủ tục của các quy định Liên Bang theo Phần B của IDEA (34 CFR §§300.500 đến 300.536) có thể được hiểu là ngăn cản quý vị nộp đơn khiếu nại đúng thủ tục riêng về một vấn đề tách biệt khỏi đơn khiếu nại đúng thủ tục đã nộp trước đó.

Kết Luận và Quyết Định Đưa Ra cho Ban Tư Vấn và Công Chúng

Cơ Quan Giáo Dục Tiểu Bang, sau khi đã xóa mọi thông tin nhận dạng cá nhân, phải:

1. Cung cấp kết luận và quyết định trong phiên điều trần đúng thủ tục hoặc kháng cáo cho ban tư vấn chương trình giáo dục đặc biệt của Tiểu Bang; **và**
2. Công khai các kết luận và quyết định này cho công chúng.

34 CFR §300.514 - Tính Chung Thẩm của Quyết Định

Tính Chung Thẩm của Quyết Định trong Phiên Điều Trần

Quyết định đưa ra trong phiên điều trần đúng thủ tục (bao gồm phiên điều trần liên quan tới quy trình kỷ luật) là quyết định cuối cùng, ngoại trừ việc bất kỳ bên nào tham gia phiên điều trần (quý vị hoặc đơn vị trường công lập) đều được phép kháng cáo quyết định đó bằng cách khởi kiện dân sự, như được mô tả trong mục ***Vụ Kiện Dân Sự, Bao Gồm Thời Hạn Nộp Đơn Kiện***.

34 CFR §300.515 - Thời Hạn và Sự Thuận Tiện của Phiên Điều Trần và Xem Xét

Không trễ hơn 45 ngày dương lịch sau khi kết thúc thời hạn 30 ngày dương lịch cho cuộc họp giải quyết vấn đề **hoặc**, như được mô tả trong tiểu mục ***Điều Chỉnh Thời Hạn Giải Quyết 30 Ngày Dương Lịch,*** không trễ hơn 45 ngày dương lịch sau khi kết thúc thời hạn đã được điều chỉnh, Cơ Quan Giáo Dục Tiểu Bang phải bảo đảm:

1. Đạt được phán quyết trong phiên điều trần; **và**
2. Mỗi bên sẽ nhận được một bản sao của quyết định này, gửi qua đường bưu điện.

Thẩm phán luật hành chính được phép cho phép gia hạn thời gian cụ thể vượt quá thời hạn 45 ngày dương lịch nêu trên theo yêu cầu của một trong hai bên (quý vị hoặc đơn vị trường công lập).

Mỗi phiên điều trần phải được tiến hành theo thời gian và địa điểm thuận tiện hợp lý cho quý vị và con em quý vị.

34 CFR §300.516 - Vụ Kiện Dân Sự, Bao Gồm Thời Hạn Nộp Đơn Kiện

Tổng Quan

Bất kỳ bên nào (quý vị hoặc đơn vị trường công lập) không đồng ý với kết luận và quyết định trong phiên điều trần đúng thủ tục (bao gồm phiên điều trần liên quan tới quy trình kỷ luật) đều có quyền khởi kiện dân sự đối với vấn đề được nêu trong phiên điều trần đúng thủ tục. Có thể đưa vụ kiện này ra tòa án Tiểu Bang có thẩm quyền xét xử (tòa án Tiểu Bang có thẩm quyền xét xử loại vụ kiện này) hoặc tòa án khu vực của Hoa Kỳ mà không phụ thuộc vào giá trị tranh chấp.

Giới Hạn Thời Gian

Bên khởi kiện (quý vị hoặc đơn vị trường công lập) sẽ có 30 ngày dương lịch kể từ ngày thẩm phán luật hành chính đưa ra quyết định để nộp đơn khởi kiện dân sự tại tòa án Tiểu Bang hoặc 90 ngày dương lịch để nộp đơn khởi kiện dân sự tại tòa án liên bang.

Thủ Tục Bổ Sung

Trong mọi vụ kiện dân sự, tòa án sẽ:

1. Nhận hồ sơ của các thủ tục tố tụng hành chính;
2. Nghe bằng chứng bổ sung theo yêu cầu của quý vị hoặc theo yêu cầu của đơn vị trường công lập; **và**
3. Đưa ra quyết định dựa trên bằng chứng chiếm ưu thế và ban hành biện pháp khắc phục mà tòa án xác định là phù hợp.

Trong các trường hợp thích hợp, biện pháp khắc phục tư pháp có thể bao gồm hoàn trả học phí trường tư và cung cấp dịch vụ giáo dục bù đắp.

Thẩm Quyền của Tòa Án Khu Vực

Các tòa án khu vực của Hoa Kỳ có quyền đưa ra quyết định đối với các vụ kiện được khởi kiện theo Phần B của IDEA mà không phụ thuộc vào giá trị tranh chấp.

Quy Tắc Diễn Giải

Không nội dung nào trong Phần B của IDEA hạn chế hoặc giới hạn các quyền, thủ tục và biện pháp khắc phục có sẵn theo Hiến Pháp Hoa Kỳ (U.S. Constitution), Đạo Luật Người Mỹ Khuyết Tật (Americans with Disabilities Act) năm 1990, Tiêu Đề V của Đạo Luật Phục Hồi (Rehabilitation Act) năm 1973 (Phần 504) hoặc các luật Liên Bang khác bảo vệ quyền của trẻ em khuyết tật, ngoại trừ việc trước khi nộp đơn khởi kiện dân sự theo các luật này để tìm kiếm biện pháp khắc phục cũng có sẵn theo Phần B của IDEA, các quy trình đúng thủ tục được mô tả trên đây phải được hoàn tất theo mức độ tương đương như sẽ được yêu cầu nếu một bên nộp đơn khởi kiện dân sự theo Phần B của IDEA. Điều này nghĩa là quý vị có thể có các biện pháp khắc phục có sẵn theo các luật khác trùng với các biện pháp khắc phục có sẵn theo IDEA, nhưng nói chung, để nhận được các biện pháp khắc phục theo các luật khác đó, trước tiên quý vị phải sử dụng các biện pháp khắc phục hành chính có sẵn theo IDEA (tức là: đơn khiếu nại đúng thủ tục; quy trình giải quyết, bao gồm cuộc họp giải quyết vấn đề; và thủ tục điều trần khách quan đúng thủ tục) trước khi trực tiếp đưa ra tòa án.

34 CFR §300.518 - Xếp Lớp cho Học Sinh Trong Khi Chờ Xử Lý Đơn Khiếu Nại và Phiên Điều Trần Đúng Thủ Tục

Ngoài những thông tin được cung cấp dưới đây theo mục ***QUY TRÌNH KỶ LUẬT TRẺ EM KHUYẾT TẬT,*** một khi đơn khiếu nại đúng thủ tục được gửi cho bên kia, thì trong suốt thời hạn giải quyết vấn đề và trong khi chờ quyết định của bất kỳ phiên điều trần khách quan đúng thủ tục hay thủ tục tố tụng nào, trừ khi quý vị và Tiểu Bang hoặc đơn vị trường công lập đồng ý khác, nếu không, con em quý vị phải giữ nguyên xếp lớp hiện tại.

Nếu đơn khiếu nại đúng thủ tục liên quan đến đơn xin nhập học ban đầu vào trường công lập, thì với sự chấp thuận của quý vị, con em quý vị phải được xếp vào chương trình học công lập thông thường cho đến khi hoàn tất mọi thủ tục tố tụng nêu trên.

Nếu đơn khiếu nại đúng thủ tục liên quan đến đơn đăng ký nhận dịch vụ ban đầu theo Phần B của IDEA cho trẻ đang chuyển tiếp từ việc được phục vụ theo Phần C của

IDEA sang Phần B của IDEA và trẻ đó không còn đủ điều kiện nhận các dịch vụ theo Phần C vì đã lên ba, thì đơn vị trường công lập không bắt buộc phải cung cấp dịch vụ theo Phần C mà trẻ này đã nhận. Nếu trẻ được xác định đủ điều kiện theo Phần B của IDEA và quý vị chấp thuận cho con em mình tiếp nhận chương trình giáo dục đặc biệt và dịch vụ liên quan lần đầu tiên, thì trong khi chờ kết quả của các thủ tục tố tụng, đơn vị trường công lập phải cung cấp chương trình giáo dục đặc biệt và dịch vụ liên quan không có tranh chấp (các dịch vụ mà cả quý vị và đơn vị trường công lập đều đồng ý).

Nếu thẩm phán luật hành chính trong phiên điều trần đúng thủ tục do Cơ Quan Giáo Dục Tiểu Bang tiến hành đồng ý với quý vị rằng thay đổi việc xếp lớp là hợp lý, thì xếp lớp đó phải được coi là xếp lớp hiện tại của con em quý vị và sẽ giữ nguyên cho con em quý vị trong khi chờ quyết định của phiên điều trần khách quan đúng thủ tục hoặc thủ tục tố tụng.

34 CFR §300.517 - Phí Luật Sư

Tổng Quan

Trong bất kỳ vụ kiện hoặc thủ tục tố tụng nào được khởi kiện theo Phần B của IDEA, tòa án, theo quyết định riêng, được phép đưa ra phán quyết về phí luật sư hợp lý như một phần chi phí cho quý vị nếu quý vị thắng kiện.

Trong bất kỳ vụ kiện hoặc thủ tục tố tụng nào được khởi kiện theo Phần B của IDEA, tòa án, theo quyết định riêng, được phép đưa ra phán quyết về phí luật sư hợp lý như một phần chi phí cho Cơ Quan Giáo Dục Tiểu Bang hoặc đơn vị trường công lập thắng kiện, khoản phí này do luật sư của quý vị trả, nếu luật sư này: (a) đã nộp đơn khiếu nại hoặc đơn khởi kiện mà tòa án xác định là vô căn cứ, không hợp lý hoặc không có cơ sở; **hoặc** (b) đã tiếp tục khởi kiện sau khi vụ kiện rõ ràng đã trở nên vô căn cứ, không hợp lý hoặc không có cơ sở; **hoặc**

Trong bất kỳ vụ kiện hoặc thủ tục tố tụng nào được khởi kiện theo Phần B của IDEA, tòa án, theo quyết định riêng, được phép đưa ra phán quyết về phí luật sư hợp lý như một phần chi phí cho Cơ Quan Giáo Dục Tiểu Bang hoặc đơn vị trường công lập thắng kiện, khoản phí này do quý vị hoặc luật sư của quý vị trả, nếu yêu cầu tiến hành phiên điều trần hoặc vụ kiện sau đó của quý vị được đưa ra theo bất kỳ mục đích nào không phù hợp, chẳng hạn như sách nhiễu, gây ra sự trì hoãn không cần thiết hoặc làm tăng chi phí vụ kiện hoặc thủ tục tố tụng (điều trần) một cách không cần thiết.

Lưu Ý: Thẩm Phán Luật Hành Chính của North Carolina không được quyền đưa ra phán quyết về phí luật sư.

Phán Quyết về Phí

Tòa án đưa ra phán quyết về phí luật sư hợp lý như sau:

1. Phí phải được tính dựa trên mức phí đang áp dụng trong cộng đồng nơi vụ kiện hoặc thủ tục tố tụng phát sinh, phù hợp với loại hình và chất lượng của các dịch vụ được cung cấp. Không được dùng khoản thưởng hay hệ số nhân trong việc tính toán khoản phí được phán quyết.

2. Phí luật sư không được phán quyết và chi phí liên quan không được hoàn trả trong bất kỳ vụ kiện hoặc thủ tục tố tụng nào được khởi kiện theo Phần B của IDEA đối với những dịch vụ được thực hiện sau khi có đề nghị dàn xếp bằng văn bản được đưa ra cho quý vị nếu:
    a. Đề nghị này được đưa ra trong thời hạn được quy định bởi Quy Tắc 68 trong Bộ Quy Tắc Tố Tụng Dân Sự Liên Bang (Federal Rules of Civil Procedure) hoặc trong trường hợp phiên điều trần đúng thủ tục hoặc xem xét cấp Tiểu Bang, tại bất kỳ thời điểm nào vào hơn 10 ngày dương lịch trước khi thủ tục tố tụng bắt đầu;
    b. Đề nghị này không được chấp nhận trong vòng 10 ngày dương lịch; **và**
    c. Tòa án xác định rằng biện pháp khắc phục cuối cùng mà quý vị nhận được không tốt hơn so với đề nghị dàn xếp.

    Mặc dù có những hạn chế này, phán quyết về phí luật sư và chi phí liên quan có thể được đưa ra cho quý vị nếu quý vị thắng kiện và đã chứng minh đầy đủ cho việc từ chối đề nghị dàn xếp.
3. Phí không được phán quyết liên quan đến bất kỳ cuộc họp nào của Nhóm chương trình giáo dục cá nhân (IEP), trừ khi cuộc họp này được tổ chức theo quyết định của thủ tục tố tụng hành chính hoặc vụ kiện.
4. Phí cũng không được phán quyết cho phiên hòa giải như được mô tả trong mục ***Hòa Giải***.

Cuộc họp giải quyết vấn đề, như được mô tả trong mục ***Quy Trình Giải Quyết***, không được xem là cuộc họp được triệu tập theo quyết định của phiên điều trần hành chính hoặc vụ kiện, đồng thời cũng không được xem là phiên điều trần hành chính hoặc vụ kiện nhằm mục đích áp dụng các quy định về phí luật sư.

Tòa án sẽ giảm bớt, khi thích hợp, số tiền phí luật sư được phán quyết theo Phần B của IDEA, nếu tòa án xác định rằng:

1. Trong suốt vụ kiện hoặc thủ tục tố tụng, quý vị hoặc luật sư của quý vị đã trì hoãn vô lý việc giải quyết dứt khoát tranh chấp;
2. Số tiền phí luật sư được ủy quyền để phán quyết vượt quá một cách bất hợp lý mức phí theo giờ đang áp dụng trong cộng đồng đối với các dịch vụ tương tự do các luật sư có kỹ năng, danh tiếng và kinh nghiệm được xem là tương đương cung cấp;
3. Xét về bản chất của vụ kiện hoặc thủ tục tố tụng, thời gian được sử dụng và các dịch vụ pháp lý được cung cấp là quá mức; **hoặc**
4. Luật sư đại diện cho quý vị đã không cung cấp cho đơn vị trường công lập thông tin thích hợp trong thông báo yêu cầu đúng thủ tục như được mô tả trong mục ***Đơn Khiếu Nại Đúng Thủ Tục***.

Tuy nhiên, tòa án không được giảm phí nếu xác định rằng Tiểu Bang hoặc đơn vị trường công lập đã trì hoãn vô lý việc giải quyết dứt khoát vụ kiện hoặc thủ tục tố tụng hoặc đã vi phạm các điều khoản về các biện pháp bảo vệ theo thủ tục trong Phần B của IDEA.

34 CFR §300.530 - Quyền Hạn của Nhân Viên Nhà Trường

Xác Định Từng Trường Hợp

Nhân viên nhà trường được phép xem xét từng hoàn cảnh đặc biệt khi xác định xem thay đổi về xếp lớp, theo các yêu cầu liên quan tới kỷ luật sau đây, có phù hợp cho trẻ khuyết tật đã vi phạm quy tắc ứng xử của học sinh hay không.

Tổng Quan

Theo phạm vi mà nhân viên nhà trường cũng áp dụng biện pháp như vậy đối với trẻ không khuyết tật, họ được phép, nhưng không quá **10 ngày học** liên tiếp, chuyển trẻ khuyết tật vi phạm quy tắc ứng xử của học sinh từ xếp lớp hiện tại sang môi trường giáo dục thay thế tạm thời thích hợp, môi trường khác hoặc đình chỉ học. Nhân viên nhà trường cũng được phép áp dụng thêm các lần chuyển đối với trẻ, không quá **10 ngày học** liên tiếp trong cùng một năm học, đối với các hành vi vi phạm riêng biệt, miễn là những lần chuyển này không cấu thành thay đổi về việc xếp lớp (xem mục ***Thay Đổi Việc Xếp Lớp Do Xử Lý Kỷ Luật*** để biết định nghĩa).

Sau khi trẻ khuyết tật bị chuyển khỏi xếp lớp hiện tại tổng cộng **10 ngày học** trong cùng một năm học, thì đơn vị trường công lập phải, trong bất kỳ ngày chuyển tiếp theo nào trong năm học đó, cung cấp các dịch vụ theo phạm vi được yêu cầu dưới đây trong tiểu mục ***Dịch Vụ***.

Quyền Hạn Bổ Sung

Nếu hành vi vi phạm quy tắc ứng xử của học sinh không phải là biểu hiện khuyết tật của trẻ (xem tiểu mục ***Xác Định Biểu Hiện***) và việc thay đổi xếp lớp do bị kỷ luật vượt quá **10 ngày học** liên tiếp, thì nhân viên nhà trường được phép áp dụng các quy trình kỷ luật đối với trẻ khuyết tật đó theo cùng cách thức và cùng thời hạn như được áp dụng đối với trẻ không khuyết tật, ngoại trừ việc nhà trường phải cung cấp dịch vụ cho trẻ này như được mô tả trong ***Dịch Vụ***. Nhóm IEP của trẻ này sẽ xác định môi trường giáo dục thay thế tạm thời cho các dịch vụ đó.

Dịch Vụ

Đơn vị trường công lập không cung cấp dịch vụ cho trẻ khuyết tật hoặc trẻ không khuyết tật đã bị cho nghỉ học trong **10 ngày học trở xuống** trong năm học đó.

Trẻ khuyết tật bị cho nghỉ học trong **hơn 10 ngày học** và hành vi không phải là biểu hiện khuyết tật của trẻ (xem tiểu mục ***Xác Định Hành Vi***) hoặc bị cho nghỉ học do tình huống đặc biệt (xem tiểu mục ***Tình Huống Đặc Biệt***) phải:

1. Tiếp tục được nhận các dịch vụ giáo dục (được hưởng chương trình giáo dục công lập thích hợp miễn phí) để cho phép trẻ tiếp tục tham gia vào chương trình giáo dục phổ thông, mặc dù ở môi trường khác (có thể là môi trường giáo dục thay thế tạm thời), và tiến bộ để đạt được các mục tiêu đặt ra trong IEP của trẻ; **và**

2. Khi thích hợp, nhận đánh giá hành vi chức năng, cũng như dịch vụ can thiệp hành vi và điều chỉnh được thiết kế để giải quyết vi phạm về hành vi nhằm ngăn chặn việc tái diễn.

Sau khi chuyển trẻ khuyết tật bị cho nghỉ học trong **10 ngày học** trong cùng năm học, và **nếu** lần bị cho nghỉ học hiện tại kéo dài trong **10 ngày học** liên tiếp trở xuống **và** nếu lần bị cho nghỉ học không phải là thay đổi về việc xếp lớp (xem định nghĩa bên dưới), **thì** nhân viên nhà trường, có tham vấn với ít nhất một giáo viên của trẻ, xác định mức độ dịch vụ cần thiết để cho phép trẻ tiếp tục tham gia vào chương trình giáo dục phổ thông, mặc dù ở môi trường khác, và tiến bộ để đạt được các mục tiêu đặt ra trong IEP của trẻ.

Nếu lần bị cho nghỉ học là thay đổi về xếp lớp (xem mục ***Thay Đổi Việc Xếp Lớp Do Xử Lý Kỷ Luật***), Nhóm IEP của trẻ sẽ xác định các dịch vụ phù hợp để cho phép trẻ tiếp tục tham gia vào chương trình giáo dục phổ thông, mặc dù ở môi trường khác (có thể là môi trường giáo dục thay thế tạm thời), và tiến bộ để đạt được các mục tiêu đặt ra trong IEP của trẻ.

Xác Định Biểu Hiện

Trong vòng **10 ngày học** sau khi có bất kỳ quyết định nào về việc thay đổi xếp lớp cho trẻ khuyết tật vì lý do vi phạm quy tắc ứng xử của học sinh (ngoại trừ lần bị cho nghỉ học trong **10 ngày học** liên tiếp trở xuống và không phải là thay đổi về xếp lớp), thì đơn vị trường công lập, quý vị và các thành viên liên quan khác thuộc Nhóm IEP (do quý vị và đơn vị trường công lập xác định) phải xem xét tất cả thông tin liên quan trong hồ sơ của học sinh, kể cả IEP của trẻ, mọi ý kiến nhận xét của giáo viên và mọi thông tin liên quan do quý vị cung cấp, để xác định:

1. Liệu hành vi đang được xem xét có phải bị gây ra bởi, hoặc có liên quan đáng kể và trực tiếp tới, tình trạng khuyết tật của trẻ hay không; **hoặc**
2. Liệu hành vi đang được xem xét có phải là kết quả trực tiếp của việc đơn vị trường công lập không triển khai IEP của trẻ hay không.

Nếu đơn vị trường công lập, quý vị và các thành viên liên quan khác thuộc Nhóm IEP của trẻ xác định rằng một trong các điều kiện trên đã được đáp ứng, thì hành vi này phải được xác định là biểu hiện khuyết tật của trẻ.

Nếu đơn vị trường công lập, quý vị và các thành viên liên quan khác thuộc Nhóm IEP của trẻ xác định rằng hành vi đang được xem xét là kết quả trực tiếp của việc đơn vị trường công lập không triển khai IEP, thì đơn vị trường công lập phải hành động ngay lập tức để khắc phục những thiếu sót đó.

Xác Định rằng Hành Vi là Biểu Hiện Khuyết Tật của Trẻ

Nếu đơn vị trường công lập, quý vị và các thành viên liên quan khác thuộc Nhóm IEP xác định rằng hành vi là biểu hiện khuyết tật của trẻ, thì Nhóm IEP phải:

1. Thực hiện đánh giá hành vi chức năng, trừ khi đơn vị trường công lập đã thực hiện đánh giá hành vi chức năng trước khi xảy ra hành vi dẫn đến thay đổi về việc xếp lớp, và triển khai kế hoạch can thiệp hành vi cho trẻ; **hoặc**

2. Nếu kế hoạch can thiệp hành vi đã được xây dựng, thì xem xét kế hoạch can thiệp hành vi và điều chỉnh, nếu cần, để giải quyết hành vi.

Ngoại trừ các trường hợp được nêu bên dưới trong tiểu mục ***Tình Huống Đặc Biệt***, đơn vị trường công lập phải đưa con em quý vị về lại xếp lớp trước khi bị cho nghỉ học, trừ khi quý vị và học khu đồng ý thay đổi xếp lớp như một phần trong việc điều chỉnh kế hoạch can thiệp hành vi.

Tình Huống Đặc Biệt

Cho dù hành vi có phải là biểu hiện khuyết tật của trẻ hay không, nhân viên nhà trường đều được phép chuyển học sinh sang môi trường giáo dục thay thế tạm thời (theo quyết định của Nhóm IEP của trẻ) trong không quá 45 ngày học, nếu con em quý vị:

1. Đem theo vũ khí (xem định nghĩa bên dưới) đến trường hoặc tàng trữ vũ khí tại trường, trong khuôn viên trường hoặc tại sự kiện của trường thuộc thẩm quyền của Cơ Quan Giáo Dục Tiểu Bang hoặc đơn vị trường công lập;
2. Cố ý tàng trữ hoặc sử dụng ma túy (xem định nghĩa bên dưới), hoặc bán hay chào bán chất được kiểm soát (xem định nghĩa bên dưới) khi đang ở trường, trong khuôn viên trường hoặc tại sự kiện của trường thuộc thẩm quyền của Cơ Quan Giáo Dục Tiểu Bang hoặc đơn vị trường công lập; **hoặc**
3. Gây thương tích thân thể nghiêm trọng (xem định nghĩa bên dưới) cho người khác khi đang ở trường, trong khuôn viên trường hoặc tại sự kiện của trường thuộc thẩm quyền của Cơ Quan Giáo Dục Tiểu Bang hoặc đơn vị trường công lập.

Định Nghĩa

Chất được kiểm soát là thuốc hoặc chất khác được xác định theo phụ lục I, II, III, IV hoặc V ở mục 202(c) của Đạo Luật về Chất Được Kiểm Soát (Controlled Substances Act) (21 U.S.C. 812(c)).

Ma túy là chất được kiểm soát; nhưng không bao gồm chất được kiểm soát mà được pháp luật cho phép sở hữu hoặc sử dụng dưới sự giám sát của chuyên gia chăm sóc sức khỏe có giấy phép hành nghề hoặc được pháp luật cho phép sở hữu hoặc sử dụng theo bất kỳ quyền hạn nào khác theo Đạo Luật trên hoặc theo bất kỳ điều khoản nào khác của luật Liên Bang.

Thương tích thân thể nghiêm trọng được định nghĩa như thuật ngữ “thương tích thân thể nghiêm trọng” trong khoản (3), tiểu phần (h), phần 1365 của tiêu đề 18 trong Bộ Luật Hoa Kỳ (United States Code).

Vũ khí được định nghĩa như thuật ngữ “vũ khí nguy hiểm” trong khoản (2), tiểu phần đầu tiên (g), phần 930 của tiêu đề 18 trong Bộ Luật Hoa Kỳ.

Thông Báo

Vào ngày đơn vị trường công lập ra quyết định cho nghỉ học và lần bị cho nghỉ học đó là thay đổi về xếp lớp cho con em quý vị do vi phạm quy tắc ứng xử của học sinh, đơn vị trường công lập phải thông báo cho quý vị về quyết định đó và cung cấp thông báo về các biện pháp bảo vệ theo thủ tục cho quý vị.

34 CFR §300.536 - Thay Đổi Việc Xếp Lớp Do Xử Lý Kỷ Luật

Việc cho trẻ khuyết tật nghỉ học là **thay đổi về việc xếp lớp** nếu:

1. Lần bị cho nghỉ học kéo dài hơn 10 ngày học liên tiếp; **hoặc**
2. Trẻ đã nhiều lần bị cho nghỉ học, cấu thành chuỗi có tính chất lặp lại vì:
    a. Tổng số ngày bị cho nghỉ học lên tới hơn 10 ngày học trong một năm học;
    b. Hành vi của trẻ tương đồng đáng kể với hành vi của trẻ trong các sự việc trước đó dẫn đến những lần bị cho nghỉ học; và
    c. Các nhân tố bổ sung khác như thời hạn mỗi lần bị cho nghỉ học, tổng thời gian trẻ bị cho nghỉ học và khoảng cách thời gian giữa các lần.

Việc liệu chuỗi các lần bị cho nghỉ học có cấu thành thay đổi về việc xếp lớp hay không sẽ được đơn vị trường công lập xác định riêng theo từng trường hợp và, nếu có tranh chấp, quyết định này sẽ được xem xét thông qua thủ tục tố tụng tư pháp và đúng thủ tục.

34 CFR §300.531 - Xác Định Môi Trường

Nhóm chương trình giáo dục cá nhân (IEP) xác định môi trường giáo dục thay thế tạm thời cho lần bị cho nghỉ học là **thay đổi về xếp lớp** và lần bị cho nghỉ học theo tiểu mục ***Quyền Hạn Bổ Sung*** và ***Trường Hợp Đặc Biệt***.

34 CFR §300.532 - Kháng Cáo

Tổng Quan

Quý vị được phép nộp đơn khiếu nại đúng thủ tục (xem mục ***Thủ Tục Khiếu Nại Đúng Thủ Tục***) để yêu cầu phiên điều trần đúng thủ tục nếu quý vị không đồng ý với:

1. Bất kỳ quyết định nào liên quan đến việc xếp lớp được thực hiện theo các quy định về kỷ luật; **hoặc**
2. Việc xác định biểu hiện được mô tả ở trên.

Đơn vị trường công lập được phép nộp đơn khiếu nại đúng thủ tục (xem ở trên) để yêu cầu phiên điều trần đúng thủ tục nếu họ cho rằng việc giữ nguyên xếp lớp hiện tại cho con em quý vị có khả năng cao sẽ dẫn đến thương tích cho trẻ hoặc cho người khác.

Quyền Hạn của Thẩm Phán Luật Hành Chính

Thẩm phán luật hành chính đáp ứng các yêu cầu được mô tả trong tiểu mục ***Thẩm Phán Luật Hành Chính Công Tâm*** phải tiến hành phiên điều trần đúng thủ tục và đưa ra quyết định. Thẩm phán luật hành chính được phép:

1. Đưa trẻ khuyết tật về lại xếp lớp trước khi bị cho nghỉ học nếu thẩm phán luật hành chính xác định rằng lần bị cho nghỉ học đã vi phạm yêu cầu được mô tả trong mục ***Quyền Hạn của Nhân Viên Nhà Trường*** hoặc rằng hành vi của trẻ là biểu hiện khuyết tật của trẻ; **hoặc**

2. Yêu cầu thay đổi xếp lớp cho trẻ khuyết tật sang môi trường giáo dục thay thế tạm thời phù hợp trong không quá 45 ngày học nếu thẩm phán luật hành chính xác định rằng việc giữ nguyên xếp lớp hiện tại cho trẻ có khả năng cao sẽ dẫn đến thương tích cho trẻ hoặc cho người khác.

Các thủ tục điều trần này được phép lặp lại nếu đơn vị trường công lập tin rằng việc đưa con em quý vị về lại xếp lớp ban đầu có khả năng cao sẽ dẫn đến thương tích cho trẻ hoặc cho người khác.

Bất cứ khi nào quý vị hoặc đơn vị trường công lập nộp đơn khiếu nại đúng thủ tục để yêu cầu phiên điều trần như vậy, thì phiên điều trần phải được tổ chức đáp ứng các yêu cầu được mô tả trong mục ***Thủ Tục Khiếu Nại Đúng Thủ Tục, Phiên Điều Trần về Khiếu Nại Đúng Thủ Tục***, trừ các trường hợp như sau:

1. Cơ Quan Giáo Dục Tiểu Bang hoặc đơn vị trường công lập phải sắp xếp phiên điều trần đúng thủ tục cấp tốc, diễn ra trong vòng **20** ngày học kể từ ngày yêu cầu phiên điều trần và phải có quyết định trong vòng **10** ngày học sau phiên điều trần đó.
2. Trừ khi quý vị và đơn vị trường công lập có văn bản khước từ cuộc họp hoặc đồng ý sử dụng quy trình hòa giải, cuộc họp giải quyết vấn đề phải được tiến hành trong vòng **7** ngày dương lịch kể từ ngày nhận thông báo về đơn khiếu nại đúng thủ tục. Phiên điều trần được phép tiếp tục trừ khi vấn đề đã được giải quyết thỏa đáng cho cả hai bên trong vòng **15** ngày dương lịch kể từ ngày nhận đơn khiếu nại đúng thủ tục.
3. Tiểu Bang được phép thiết lập các quy tắc thủ tục cho phiên điều trần đúng thủ tục cấp tốc khác với phiên điều trần đúng thủ tục khác, nhưng ngoại trừ thời hạn, những quy tắc đó phải phù hợp với các quy tắc liên quan đến phiên điều trần đúng thủ tục trong tài liệu này.

Quý vị hoặc đơn vị trường công lập được phép kháng cáo quyết định trong phiên điều trần đúng thủ tục cấp tốc theo cách tương tự như đối với các quyết định trong phiên điều trần đúng thủ tục khác (xem mục ***Kháng Cáo***).

34 CFR §300.533 - Xếp Lớp Trong Khi Kháng Cáo

Như đã nêu ở trên, khi quý vị hoặc đơn vị trường công lập nộp đơn khiếu nại đúng thủ tục liên quan đến các vấn đề kỷ luật, con em quý vị phải (trừ khi quý vị và Cơ Quan Giáo Dục Tiểu Bang hoặc đơn vị trường công lập đồng ý khác) tiếp tục theo học trong môi trường giáo dục thay thế tạm thời trong lúc chờ quyết định của thẩm phán luật hành chính hoặc cho đến khi kết thúc thời hạn bị cho nghỉ học như được thực hiện theo và được mô tả trong mục ***Quyền Hạn của Nhân Viên Nhà Trường***, tùy thời điểm nào đến trước.

34 CFR §300.534 - Bảo Vệ Trẻ Chưa Đủ Điều Kiện Hưởng Chương Trình Giáo Dục Đặc Biệt và Dịch Vụ Liên Quan

Tổng Quan

Nếu con em quý vị chưa được xác định là đủ điều kiện hưởng chương trình giáo dục đặc biệt và dịch vụ liên quan, và trẻ vi phạm quy tắc ứng xử của học sinh, nhưng đơn vị

trường công lập đã biết (như xác định dưới đây) trước khi hành vi dẫn đến hành động kỷ luật diễn ra, rằng con em quý vị là trẻ khuyết tật, thì con em quý vị được phép yêu cầu bất kỳ biện pháp bảo vệ nào được mô tả trong thông báo này.

Cơ Sở Nhận Biết đối với Vấn Đề Kỷ Luật

Đơn vị trường công lập sẽ được xem là đã biết về việc con em quý vị là trẻ khuyết tật nếu, trước khi hành vi dẫn đến hành động kỷ luật diễn ra:

1. Quý vị đã bày tỏ lo ngại bằng văn bản với người giám sát hoặc nhân viên hành chính của cơ quan giáo dục thích hợp hoặc với giáo viên của con em mình về nhu cầu cần chương trình giáo dục đặc biệt và dịch vụ liên quan cho con em quý vị;
2. Quý vị đã yêu cầu thực hiện thẩm định về tính đủ điều kiện hưởng chương trình giáo dục đặc biệt và dịch vụ liên quan theo Phần B của IDEA; **hoặc**
3. Giáo viên của con em quý vị hoặc nhân viên khác của đơn vị trường công lập đã trực tiếp bày tỏ lo ngại cụ thể về khuôn mẫu hành vi của con em quý vị với giám đốc đơn vị trường công lập chuyên trách về chương trình giáo dục đặc biệt hoặc với người giám sát khác của đơn vị trường công lập.

Ngoại Lệ

Đơn vị trường công lập không được xem là đã biết nếu:

1. Quý vị đã không cho phép thực hiện thẩm định cho con em mình hoặc đã từ chối dịch vụ giáo dục đặc biệt; **hoặc**
2. Con em quý vị đã được thẩm định và xác định là không phải trẻ khuyết tật theo Phần B của IDEA.

Điều Kiện Áp Dụng trong Trường Hợp Không Có Cơ Sở Nhận Biết

Nếu trước khi áp dụng các hình thức kỷ luật đối với con em quý vị, đơn vị trường công lập không biết rằng con em quý vị là trẻ khuyết tật, như được mô tả ở trên trong tiểu mục ***Cơ Sở Nhận Biết đối với Vấn Đề Kỷ Luật*** và ***Ngoại Lệ***, thì trẻ phải chịu các hình thức kỷ luật được áp dụng cho trẻ không khuyết tật có hành vi tương tự.

Tuy nhiên, nếu có yêu cầu tiến hành thẩm định cho con em quý vị trong thời hạn trẻ chịu hình thức kỷ luật, thì phải nhanh chóng tiến hành thẩm định.

Cho đến khi hoàn tất thẩm định, con em quý vị sẽ giữ nguyên xếp lớp do ban giám hiệu nhà trường xác định, có thể bao gồm đình chỉ hoặc đuổi học mà không cung cấp dịch vụ giáo dục.

Nếu con em quý vị được xác định là trẻ khuyết tật, có tính đến xem xét thông tin từ cuộc thẩm định do đơn vị trường công lập thực hiện và thông tin do quý vị cung cấp, thì đơn vị trường công lập phải cung cấp chương trình giáo dục đặc biệt và dịch vụ liên quan cho trẻ theo Phần B của IDEA, bao gồm các yêu cầu về kỷ luật đã nêu ở trên.

34 CFR §300.535 - Trình Báo lên và Hành Động của các Cơ Quan Thực Thi Pháp Luật và Tư Pháp

Phần B của IDEA không:

1. Cấm cơ quan báo cáo hành vi phạm tội do trẻ khuyết tật thực hiện cho các cơ quan thích hợp; **hoặc**
2. Ngăn cản các cơ quan thực thi pháp luật và tư pháp Tiểu Bang thực hiện trách nhiệm liên quan đến việc áp dụng luật Liên Bang và Tiểu Bang cho các hành vi phạm tội do trẻ khuyết tật thực hiện.

Chuyển Giao Hồ Sơ

Nếu đơn vị trường công lập báo cáo hành vi phạm tội do trẻ khuyết tật thực hiện, đơn vị trường công lập:

1. Phải đảm bảo rằng bản sao các hồ sơ kỷ luật và chương trình giáo dục đặc biệt của trẻ được chuyển giao để các cơ quan tiếp nhận báo cáo về hành vi phạm tội đó xem xét; **và**
2. Được phép chuyển giao bản sao các hồ sơ kỷ luật và chương trình giáo dục đặc biệt của trẻ trong phạm vi Đạo Luật về Quyền Giáo Dục và Quyền Riêng Tư của Gia Đình (FERPA) cho phép.

Yêu Cầu Đơn Phương Xếp Lớp của Phụ Huynh Học Sinh tại Trường Tư do Công Quỹ Đài Thọ

34 CFR §300.148 - Tổng Quan

Phần B của IDEA không yêu cầu đơn vị trường công lập phải thanh toán chi phí giáo dục, bao gồm chương trình giáo dục đặc biệt và dịch vụ liên quan, cho con em khuyết tật của quý vị tại trường tư hoặc cơ sở tư nhân nếu đơn vị trường công lập đã cung cấp chương trình giáo dục công lập thích hợp miễn phí (FAPE) cho con em quý vị và quý vị chọn cho con em mình theo học tại trường tư hoặc cơ sở tư nhân. Tuy nhiên, đơn vị trường công lập nơi có trường tư đó phải đưa con em quý vị vào nhóm có nhu cầu cần được giải quyết theo các điều khoản Phần B về trẻ đã được phụ huynh cho theo học tại trường tư theo 34 CFR §§300.131 đến 300.144.

Hoàn Phí cho Trường Hợp Xếp Lớp Tại Trường Tư

Nếu con em quý vị trước đây đã nhận được chương trình giáo dục đặc biệt và dịch vụ liên quan theo quyền hạn của đơn vị trường công lập, và quý vị chọn ghi danh cho con em mình vào trường mẫu giáo, tiểu học hoặc trung học cơ sở tư mà không có sự chấp thuận hoặc giới thiệu của đơn vị trường công lập, thì tòa án hoặc thẩm phán luật hành chính được phép yêu cầu cơ quan này hoàn trả chi phí ghi danh cho quý vị nếu tòa án hoặc thẩm phán luật hành chính xác định rằng cơ quan này đã không kịp thời cung cấp chương trình giáo dục công lập thích hợp miễn phí (FAPE) cho con em quý vị trước thời điểm ghi danh đó và rằng việc xếp lớp ở trường tư là hợp lý. Thẩm phán luật hành chính hoặc tòa án được phép xác định rằng việc xếp lớp của quý vị là hợp lý, ngay cả khi việc xếp lớp này không đáp ứng các tiêu chuẩn của Tiểu Bang áp dụng cho chương trình giáo dục do Cơ Quan Giáo Dục Tiểu Bang và đơn vị trường công lập cung cấp.

Hạn Chế trong Hoàn Phí

Khoản hoàn phí mô tả trong khoản trên có thể bị cắt giảm hoặc từ chối:

1. Nếu: (a) Tại cuộc họp về chương trình giáo dục cá nhân (IEP) gần đây nhất quý vị tham dự trước khi chuyển con em quý vị ra khỏi trường công lập, quý vị đã không thông báo cho Nhóm IEP rằng quý vị đã từ chối việc xếp lớp do đơn vị trường công lập đề xuất để cung cấp FAPE cho con em quý vị, bao gồm cả việc nêu rõ lo ngại và ý định ghi danh cho con em quý vị vào trường tư do công quỹ đài thọ; hoặc (b) Ít nhất là 10 ngày làm việc (tính cả ngày nghỉ lễ trùng vào ngày làm việc) trước khi chuyển con em quý vị ra khỏi trường công lập, quý vị đã không gửi thông báo bằng văn bản cho đơn vị trường công lập về thông tin đó;
2. Nếu, trước sự kiện chuyển ra khỏi trường công lập của con em quý vị, đơn vị trường công lập đã gửi thông báo trước bằng văn bản cho quý vị về ý định thẩm định con em quý vị (bao gồm tuyên bố về mục đích của cuộc thẩm định phù hợp và hợp lý), nhưng quý vị đã không đưa con em mình đến thẩm định; **hoặc**
3. Hành động của quý vị là không hợp lý theo kết luận của tòa án.

Tuy nhiên, khoản hoàn phí:

1. Không bị cắt giảm hoặc từ chối vì không gửi thông báo nếu: (a) Trường học đã ngăn cản quý vị gửi thông báo; (b) Quý vị đã không nhận được thông báo về trách nhiệm phải gửi thông báo như được mô tả ở trên; hoặc (c) Việc tuân thủ các yêu cầu trên có khả năng gây tổn thương thể chất cho con em quý vị; **và**
2. Có thể, tùy theo quyết định của tòa án hoặc thẩm phán luật hành chính, không bị cắt giảm hoặc từ chối vì không gửi thông báo bắt buộc nếu: (a) Quý vị không biết chữ hoặc không biết viết tiếng Anh; hoặc (b) Việc tuân thủ yêu cầu trên có thể gây tổn hại nghiêm trọng đến cảm xúc của con em quý vị.